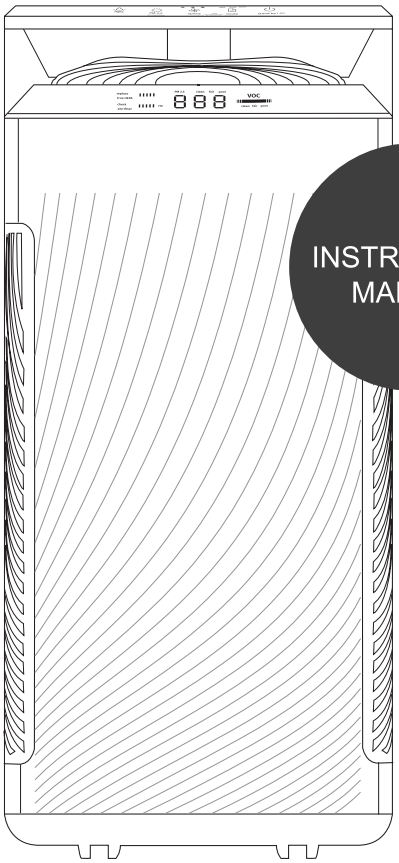
gorenje

Life Simplified



INSTRUCTION MANUAL

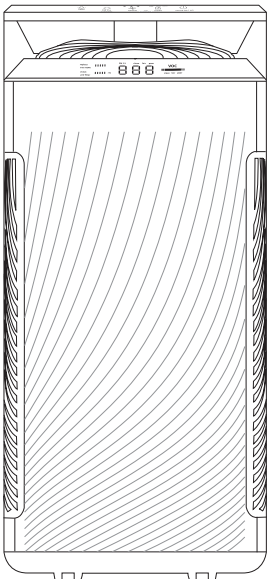
AIR PURIFIER

AP500 SENSE AIR

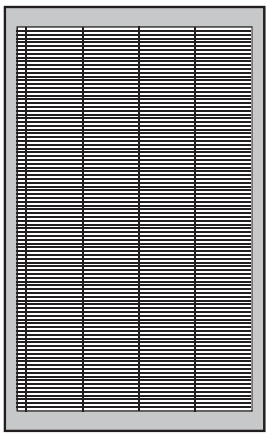
Čistilnik zraka	Pročiščivač zraka	Prečiščivač vazduha	Air purifier	Luftreiniger	Purificator de aer	Čistička vzduchu
Filtr powietrza	Čistička vzduchu	Уред за пречистване на въздух	Очищувач повітря	Очиститель воздуха	Прочистувач на воздух	

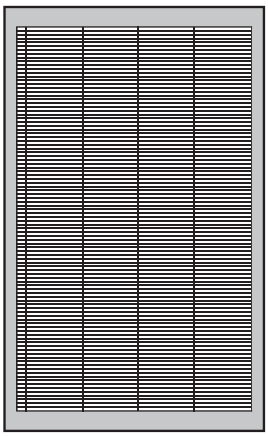
3

1.



2.





SI	HR / BIH	SRB / BIH / MNE	GB	DE / AT	RO	SK
- 3 -	- 7 -	- 11 -	- 15 -	- 19 -	- 23 -	- 27 -
PL	CZ	BG	UA	RU	MK	
- 31 -	- 35 -	- 39 -	- 43 -	- 47 -	- 51 -	

1. Čistilnik zraka
2. Filter 2x

POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA

Pri uporabi aparata morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost. Natančno preberite ta navodila in aparat uporabljajte le skladno z njimi. // Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. // Če je priključni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati z ustreznim kablom. Slednjega lahko zamenja le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje. // Uporabljajte in hranite ga le v zaprtih in suhih prostorih. // Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem ali ki je padel v vodo. // Ne uporabljajte aparata z neustreznim podaljškom. // V izogib morebitnim poškodbam pazite, da vaši lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtinami ali premičnimi deli aparata. // Otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroke pri uporabi aparata nadzorujte in pazite, da se z njim ne bodo igrali. // Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in so pri delu nadzorovani. // Po uporabi ali med vzdrževalnimi deli aparat odložite, izklopite in izvlecite priključni kabel iz omrežja. // Nikoli ne izklapljajte aparata tako, da ga vlečete za priključni kabel. // Aparat je namenjen samo za domačo uporabo.

NEVARNOST

Aparata ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo. Prav tako se z mokrimi rokami ne dotikajte priključnega kabla oziroma vtiča.

POSEBNA OPOZORILA

V nadaljevanju je naveden opis in pomembnost varnostnih postavk za preprečevanje osebnih poškodb ali premoženjske škode za uporabnike in druge. Natančno preberite besedilo, da boste v celoti razumeli vsebino in vedno upoštevajte opisane varnostne ukrepe. // Naprave ne uporabljajte v mokrem okolju ali okolju z visoko temperaturo (kot so kopalnica, stranišče in kuhinja). // Pred menjavo filtra izklopite aparat in prekinite dovod električne energije. // Na aparat ne postavljajte nobenih predmetov in ne dovolite, da bi kdor koli sedel ali stal na njem. // Uporabljajte le originalne filtre, ki jih zagotavlja proizvajalec ali distributer. Če ne uporabljate originalnih filtrov, so rezultati delovanja slabši. // Če aparat oddaja neobičajne zvoke, vonj po zažganem ali dim, takoj izvlecite vtič priključnega kabla in se obrnite na servisno službo. // Pred čiščenjem ali drugimi vzdrževalnimi deli prekinite dovod električne energije aparatu. // V izogib poškodbam in premoženjskim škodam v bližini aparata ne pršite vnetljivih snovi. Prav tako po aparatu ne pršite z vodo in ne uporabljate kemičnih čistil, kot so alkohol, solna kislina itd. Na aparat ne postavljajte posod z vodo, zdravili ali vnetljivimi materiali. // Z nobenimi predmeti ne zapirajte vhodnih/izhodnih odprtin na aparatu. // Ta aparat ne more nadomestiti naravnega prezračevanja in drugih naprav, kot so sesalnik, kuhinjski ventilator itd. // Med delovanjem naj aparat stoji na suhi, ravni in stabilni talni površini, okrog njega naj bo najmanj 30 cm prostora. // Aparata ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo. // Za preprečevanje elektromagnetnih motenj naj aparat stoji na določeni razdalji od televizorja, radia, mikrovalovne pečice in drugih aparatov. // Meglica, ki jo ustvarja ultrazvočni vlažilnik zraka, lahko vpliva na zaznavanje PM2.5 tega aparata, zato je za oba potrebno upoštevati določeno razdaljo. // Da preprečite možnost nesreč, tega aparata ne razstavljajte ali spreminjajte brez dovoljenja. // Raven hrupa < 56 dB.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Na zaslonu je izpisano "Fd".	Napaka programske opreme.	Obrnite se na servisno službo.
Na zaslonu je izpisano "E3".	Nenadzorovana hitrost.	Obrnite se na servisno službo.
Na zaslonu je izpisano "E0".	Napake strojne opreme, glavni EEPROM.	Obrnite se na servisno službo.
Na zaslonu je izpisano "E1".	Okvara montažne zaščite. Mreža za vstop zraka ni pravilno nameščena.	Pravilno montirajte mrežo za vstop in izstop zraka.
Na zaslonu je izpisano "Eb".	Napaka komunikacije med stikalno ploščo in glavno upravljalno ploščo.	Obrnite se na servisno službo.
Na zaslonu je izpisano "Eu".	Napaka v komunikaciji tipala PM2.5.	Obrnite se na servisno službo.
Čistilnik ne deluje.	Aparat ima funkcijo montažne zaščite. Če mreži za vstop in izstop zraka nista pravilno nameščeni, aparat ne deluje.	Preverite, če je priključni kabel priključen v električno vtičnico; vtič, ki se zrahlja zaradi premikanja čistilnika, lahko vpliva na napajanje. Nato preverite, ali sta mreži za vstop in izstop zraka pravilno nameščeni.
Čistilnik je hrupen, čeprav je v njem majhna količina zraka.	Ponastavitev čiščenja ali menjave filtra je opravljena, vendar pa filter ni očiščen ali menjan. Težko prehajanje zraka skozi filter. Vzrok je lahko tudi tujek na stenah vleka ali izpiha zraka.	Najprej preverite, če kakšni tujki blokirajo mrežo za vstop in izstop zraka; če so, jih odstranite. Nato preverite, če je pred-filter umazan ali če se izteka njegova življenjska doba; če je potrebno, ga očistite. Na koncu preverite, če je filter HEPA poln prahu in če se njegova življenjska doba izteka; če je potrebno, ga zamenjajte.
Iz čistilnika uhaja neprijeten vonj.	Med prvo uporabo ima aparat rahel vonj po plastiki, kar je običajno. Če aparat dlje časa deluje na mestih (kot je kadilnica ali prostor za žar itd.) z intenzivnim vonjem, je potrebno filter pogosto menjati in ga ponastaviti.	Preverite, če sta mreži za vstop/izstop zraka polni prahu ali umazanije; če sta, poskrbite za vzdrževanje aparata in očistite prah ter umazanijo z mreže za vstop/izstop zraka pred-filtra.
Kolesa ne omogočajo stabilnega premikanja aparata.	Kolesa niso optimalno nameščena.	Rahlo nagnite aparat in previdno izvlecite kolesa. V kolikor to ni mogoče, jih poskusite izvleči med obračanjem.

Ali je možno v istem prostoru uporabljati čistilnik in vlažilnik zraka?	Vlažno okolje ima večji vpliv na filtrirni element, in meglica, ki jo ustvari ultrazvočni vlažilnik zraka, lahko povzroči nepravilnosti pri zaznavanju PM2.5 delcev.	Izogibajte se hkratnemu delovanju čistilnika in vlažilnika zraka v neposredni bližini.

TEHNIČNI PODATKI

Model	AP500 SENSE AIR
Nazivna moč	220-240 V
Nazivna moč	35 W
CADR (trdni delci)	500 m^3/h
Stopnja učinkovitosti čiščenja trdnih delcev	Učinkovita raven

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

Samo za osebno uporabo!

GORENJE VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA ČISTILNIKA ZRAKA

gorenje
Life Simplified

1. Pročiščivač zraka
2. Filtar 2 x

VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Prilikom uporabe uređaja uvijek se morate pridržavati sljedećih temeljnih savjeta radi sigurnosti. Pozorno pročitajte ove upute i koristite uređaj isključivo sukladno uputama. // Prije no što priključite uređaj na električnu mrežu, provjerite odgovara li navedeni napon naponu električne mreže. // Ako je priključni kabel oštećen, treba ga zamijeniti odgovarajućim kabelom. Može ga zamijeniti isključivo osoblje tvrtke Gorenje ili njezina ovlaštenoga servisa, odnosno odgovarajuće osposobljeno osoblje. // Uređaj se koristiti i čuva isključivo u zatvorenim prostorijama bez vlage. // Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako je oštećen, ako se čuvao na otvorenom ili je pao u vodu. // Nemojte koristiti uređaj s neodgovarajućim produžnim kabelom. // Pazite da vaša kosa, dijelovi odjeće koji vise, prsti ili drugi dijelovi tijela ne bi došli u doticaj s otvorima ili pokretnim dijelovima uređaja kako biste izbjegli eventualne ozljede i oštećenja. // Djeca od 8 godina ili više te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetnim i umnim sposobnostima, odnosno osobe s nedovoljnim znanjem i iskustvom mogu koristiti ovaj uređaj pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su primile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja i ako razumiju opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Ako uređaj koriste djeca, moraju biti pod vašim nadzorom i morate paziti kako se ne bi igrali uređajem. // Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom tijekom postupka. // Nakon uporabe ili tijekom radova na održavanju sklonite i isključite uređaj te izvucite priključni kabel iz mreže. // Ne smijete isključivati uređaj tako što ćete vući priključni kabel. // Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

OPASNOST

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu, kao ni ispirati ga mlazom vode. Također nemojte mokrim rukama dodirivati priključni kabel, odnosno utikač.

POSEBNA UPOZORENJA

U nastavku je naveden opis te je naznačena važnost sigurnosnih stavki za sprečavanje tjelesnih ozljeda ili imovinske štete za korisnike i druge osobe. Pozorno pročitajte tekst kako biste u potpunosti razumjeli sadržaj i uvijek se pridržavajte opisanih sigurnosnih mjera. // Nemojte koristiti uređaj u mokrom okruženju ili okruženju s visokom temperaturom (poput kupaonica, toaleta i kuhinja). // Prije zamjene filtra isključite uređaj i prekinite dovod električne energije. // Na uređaj ne smijete stavljati nikakve predmete i spriječite da bi netko sjedio ili stajao na njemu. // Upotrebljavajte samo originalne filtre koje isporučuje proizvođač ili distributer. Uporaba neoriginalnog filtra uzrokuje lošiji rad. // Ako uređaj emitira neobične zvukove, miris paljevine ili dim, smjesta izvucite utikač priključnoga kabela i obratite se servisnoj službi. // Prije čišćenja ili drugih radova na održavanju prekinite dovod električne energije do uređaja. // Nemojte prskati zapaljive tvari u blizini uređaja kako biste izbjegli ozljede i imovinsku štetu. Također nemojte prskati uređaj vodom i nemojte upotrebljavati kemijska sredstva za čišćenje, poput alkohola, solne kiseline itd. Na uređaj nemojte stavljati posude s vodom, lijekove ili zapaljive materijale. // Nikakvim predmetima nemojte zatvarati ulazne/izlazne otvore na uređaju. // Ovaj uređaj ne može nadoknaditi prirodno prozračivanje ni druge uređaje, poput usisivača, kuhinjske nape itd. // Uređaj mora stajati na suhoj, ravnoj i stabilnoj podnoj površini dok radi, a oko njega mora biti najmanje 30 cm prostora. // Nemojte izlagati uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti. // Radi sprečavanja elektromagnetnih smetnji, uređaj mora stajati na određenoj udaljenosti od televizora, radio prijemnika, mikrovalne pećnice i drugih uređaja. // Isparavanje koje stvara ultrazvučni ovlaživač zraka može utjecati na detekciju PM2.5 ovog uređaja, stoga treba uvažavati određen razmak između ta dva uređaja. // Nemojte rastavljati ili mijenjati ovaj uređaj bez dopuštenja kako biste spriječili mogućnost nastanka nesreće. // Razina buke < 56dB.

Ovaj uređaj označen je sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment WEEE). Smjernice iz direktive opredjeljuju zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme, važeće u čitavoj Europskoj Uniji.

UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Poteškoća	Mogući uzrok	Rješenje
Na zaslonu stoji natpis "Fd".	Pogreška u programskoj opremi.	Obratite se servisnoj službi.
Na zaslonu stoji natpis „E3".	Nekontrolirana brzina.	Obratite se servisnoj službi.
Na zaslonu stoji natpis „E0".	Pogreška u strojnoj opremi, glavni EEPROM.	Obratite se servisnoj službi.
Na zaslonu stoji natpis „E1".	Kvar na montažnoj zaštiti. Mreža za ulaz zraka nije pravilno namještena.	Pravilno montirajte mrežu za ulaz i izlaz zraka.
Na zaslonu stoji natpis „Eb".	Pogreška u komunikaciji između prekidačke ploče i glavne upravljačke ploče.	Obratite se servisnoj službi.
Na zaslonu stoji natpis „Eu".	Pogreška u komunikaciji senzora PM2.5.	Obratite se servisnoj službi.
Pročišćivač ne radi.	Uređaj odlikuje funkcija montažne zaštite. Ako mreže za ulaz i izlaz zraka nisu pravilno postavljene, uređaj ne radi.	Provjerite je li priključni kabel priključen u električnu utičnicu; utikač koji je olabavljen uslijed pomicanja pročišćivača može utjecati na napajanje. Zatim provjerite jesu li mreže za ulaz i izlaz zraka pravilno postavljene.
Pročišćivač je bučan, premda je u njemu mala količina zraka.	Ponovno podešavanje čišćenja ili zamjene filtra jest obavljeno, međutim filtar nije očišćen ili zamijenjen. Otežan prolaz zraka kroz filtar. Uzrok može biti i strano tijelo na zidovima ispusta, odnosno ispuhivanja zraka.	Najprije provjerite blokiraju li kakva strana tijela mrežu za ulaz i izlaz zraka; ako postoji blokada, uklonite je. Zatim provjerite je li predfiltar prljav, odnosno je njegov životni vijek pri kraju; ako treba, očistite ga. Na kraju provjerite je li filtar HEPA pun prašine i je li njegov životni vijek pri kraju; ako treba, zamijenite ga.
Iz pročišćivača dopire neugodan miris.	Tijekom prve uporabe iz uređaja dopire blagi miris plastike, što je uobičajeno. Ako uređaj dulje vrijeme radi na mjestima (poput prostorije za pušenje ili prostorije za roštilj itd.) s intenzivnim mirisom, filtar treba često mijenjati i nanovno podešavati.	Provjerite jesu li mreže za ulaz/izlaz zraka pune prašine ili prljavštine; ako jesu, pobrinite se za održavanje uređaja te očistite prašinu i prljavštinu s mreže za ulaz/izlaz zraka predfiltra.

Kotači ne omogućuju stabilno pomicanje uređaja.	Kotači nisu optimalno postavljeni.	Blago nagnite uređaj i pažljivo izvucite kotače. Ako to nije moguće, pokušajte ih izvući dok se okreću.
Je li moguće u istoj prostoriji koristiti pročišćivač i ovlaživač zraka?	Vlažan prostor više utječe na element filtracije, a isparavanje koje stvara ultrazvučni ovlaživač zraka može prouzrokovati nepravilnosti prilikom detekcije PM2.5 čestica.	Izbjegavajte istodoban rad pročišćivača i ovlaživača zraka u izravnoj blizini.

TEHNIČKI PODACI

Model	AP500 SENSE AIR
Nazivna snaga	220 - 240 V
Nazivna snaga	35 W
CADR (krute čestice)	500 m^3/h
Stupanj učinkovitosti čišćenja krutih čestica	Učinkovita razina

OKOLIŠ

Uređaj nakon isteka životnoga vijeka nemojte odbacivati skupa s uobičajenim kućanskim otpacima već ga odložite na službenome zbirnom mjestu za recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

JAMSTVO I SERVIS

Za informacije, ili u slučaju poteškoća, obratite se Centru za pomoć Gorenje – za pružanje pomoći korisnicima u vašoj državi (broj telefona naveden je u međunarodnome jamstvenom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavaču Gorenja ili odjeljenju za male kućanske aparate Gorenje.

Samo za osobnu uporabu!

GORENJE VAM ŽELI OBILJE UŽITAKA PRI UPORABI VAŠEGA PROČIŠĆIVAČA ZRAKA

gorenje
Life Simplified

1. Prečiščivač vazduha
2. Filter 2 x

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Prilikom upotrebe aparata uvek morate da se pridržavate sledećih osnovnih saveta radi bezbednosti. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i koristite aparat isključivo u skladu sa uputstvom. // Pre nego što priključite aparat na električnu mrežu, proverite da li navedeni napon odgovara naponu električne mreže. // Ako je priključni kabl oštećen, potrebno ga je zameniti odgovarajućim kablom. Može da ga zameni isključivo osoblje Gorenja ili njegovog ovlašćenog servisa, odnosno odgovarajuće osposobljeno osoblje. // Aparat se koristiti i čuva isključivo u zatvorenim prostorijama bez vlage. // Nemojte da koristite aparat ako je pao na pod, ako je oštećen, ako se čuvao na otvorenom ili ako je pao u vodu. // Nemojte da koristite aparat sa neodgovarajućim produžnim kablom. // Pazite da vaša kosa, delovi odeće koji vise, prsti ili drugi delovi tela ne bi došli u dodir sa otvorima ili pokretnim delovima aparata da biste izbegli eventualne povrede i oštećenja. // Deca od 8 godina ili starija, kao i osobe sa smanjenim telesnim, čulnim i umnim sposobnostima, odnosno osobe sa nedovoljnim znanjem i iskustvom mogu da koriste ovaj aparat pod odgovarajućim nadzorom, odnosno ako su primile odgovarajuće uputstvo za bezbednu upotrebu aparata i ako razumeju opasnosti koje su povezane sa upotrebom aparata. Ako aparat koriste deca, moraju da budu pod vašim nadzorom i morate da pazite da se ne bi igrali aparatom. // Deca ne smeju da čiste, kao ni održavaju aparat, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom tokom postupka. // Nakon upotrebe ili tokom radova na održavanju sklonite i isključite aparat te izvucite priključni kabl iz mreže. // Ne smete da isključujete aparat tako da vučete priključni kabl. // Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

OPASNOST

Nemojte da uranjate aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost, kao ni da ga ispirete mlazom vode. Takođe nemojte mokrim rukama da dodirujete priključni kabl, odnosno utikač.

POSEBNA UPOZORENJA

U nastavku je naveden opis i naznačena je važnost bezbednosnih stavki za sprečavanje telesnih povreda ili imovinske štete za korisnike i druge osobe. Pažljivo pročitajte tekst da biste u potpunosti razumeli sadržaj i uvek se pridržavajte opisanih mera bezbednosti. // Nemojte da koristite aparat u mokrom okruženju ili okruženju sa visokom temperaturom (kao što su kupatilo, toalet i kuhinja). // Pre zamene filtera isključite aparat i prekinite dovod električne energije. // Na aparat ne smete da stavljate nikakve predmete i takođe sprečite da iko sedi ili stoji na njemu. // Upotrebljavajte samo originalne filtere koje isporučuje proizvođač ili distributer. Upotreba neoriginalnog filtera uzrokuje lošiji rad. // Ako aparat emituje neobičan zvuk, miris paljevine ili dim, odmah izvucite utikač priključnog kabla i obratite se servisnoj službi. // Pre čišćenja ili drugih radova na održavanju prekinite dovod električne energije do aparata. // Nemojte da špricate zapaljive materije u blizini aparata da biste izbegli povrede i imovinsku štetu. Takođe nemojte da prskate aparat vodom i nemojte upotrebljavati hemijska sredstva za čišćenje, kao što su alkohol, sona kiselina itd. Na aparat nemojte da stavljate sudove sa vodom, lekove ili zapaljive materijale. // Nikakvim predmetima nemojte da zatvarate ulazne/izlazne otvore na aparatu. // Ovaj aparat ne može da nadoknadi prirodno provetravanje ni druge aparate, kao što su usisivač, kuhinjske nape itd. // Aparat mora da stoji na suvoj, ravnoj i stabilnoj podnoj površini dok radi, a oko njega mora da bude najmanje 30 cm prostora. // Nemojte da izlažete aparat neposrednoj sunčevoj svetlosti. // Radi sprečavanja elektromagnetnih smetnji, aparat mora da stoji na određenoj razdaljini od televizora, radio prijemnika, mikrotalasne rerne i drugih aparata. // Isparavanje koje stvara ultrazvučni ovlaživač vazduha može da utiče na detektovanje PM2.5 ovog aparata, zato bi trebalo uvažavati određeni razmak između ta dva aparata. // Nemojte da rastavljate ili menjate ovaj aparat bez dopuštenja da biste sprečili mogućnost nesreće. // Nivo buke < 56dB.

Ova oprema je označena u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica definiše zahteve za sakupljanje i postupanje sa otpadnom električnom i elektronskom opremom koji su na snazi u celoj Evropskoj Uniji.

UKLANJANJE TEŠKOĆA

Teškoća	Mogući uzrok	Rešenje
Na displeju stoji natpis "Fd".	Greška u programskoj opremi.	Obratite se servisnoj službi.
Na displeju stoji natpis „E3".	Nekontrolisana brzina.	Obratite se servisnoj službi.
Na displeju stoji natpis „E0".	Greška u mašinskoj opremi, glavni EEPROM.	Obratite se servisnoj službi.
Na displeju stoji natpis „E1".	Kvar na montažnoj zaštiti. Mreža za ulaz vazduha nije pravilno nameštena.	Pravilno montirajte mrežu za ulaz i izlaz vazduha.
Na displeju stoji natpis „Eb".	Greška u komunikaciji između prekidačke ploče i glavne upravljačke ploče.	Obratite se servisnoj službi.
Na displeju stoji natpis „Eu".	Greška u komunikaciji senzora PM2.5.	Obratite se servisnoj službi.
Prečišćivač ne radi.	Aparat odlikuje funkcija montažne zaštite. Ako mreže za ulaz i izlaz vazduha nisu pravilno postavljene, aparat ne radi.	Proverite da li je priključni kabl priključen u električnu utičnicu; utikač koji je olabavljen zbog pomeranja prečišćivača može da utiče na napajanje. Zatim proverite da li su mreže za ulaz i izlaz vazduha pravilno postavljene.
Prečišćivač je bučan, mada je u njemu mala količina vazduha.	Ponovno podešavanje čišćenja ili zamene filtera je izvršeno, međutim filter nije očišćen ili zamenjen. Otežan prolaz vazduha kroz filter. Uzrok može da bude i strano telo na zidovima kanala vuče, odnosno izduvavanja vazduha.	Prvo proverite da li kakva strana tela blokiraju mrežu za ulaz i izlaz vazduha; ako postoji blokada, uklonite je. Zatim proverite da li je predfilter prljav, odnosno da li je njegov životni vek pri kraju; ako je potrebno, očistite ga. Na kraju proverite da li je filter HEPA pun prašine i da li je njegov životni vek pri kraju; ako je potrebno, zamenite ga.
Iz prečišćivača dopire neprijatan miris.	Tokom prve upotrebe iz aparata dopire blagi miris plastike, što je uobičajeno. Ako aparat duže vremena radi na mestima sa intenzivnim mirisom (npr. prostorije za pušenje ili prostorije za roštilj itd.), filter bi trebalo često menjati i nanovno podešavati.	Proverite da li su mreže za ulaz/ izlaz vazduha pune prašine ili prljavštine; ako jesu, pobrinite se za održavanje aparata te očistite prašinu i prljavštinu sa mreže za ulaz/izlaz vazduha predfiltera.
Točkovi ne omogućavaju stabilno pomeranje aparata.	Točkovi nisu optimalno postavljeni.	Blago nagnite aparat i pažljivo izvucite točkove. Ako to nije moguće, pokušajte da ih izvučete dok se okreću.

Da li je moguće u istoj prostoriji koristiti prečišćivač i ovlaživač vazduha?	Vlažan prostor više utiče na elemenat filtracije, a isparavanje koje stvara ultrazvučni ovlaživač vazduha može da uzrokuje nepravilnosti kod detektovanja PM2.5 čestica.	Izbegavajte istovremeni rad prečišćivača i ovlaživača vazduha u neposrednoj blizini.

TEHNIČKI PODACI

Model	AP500 SENSE AIR
Nazivna snaga	220 - 240 V
Nazivna snaga	35 W
CADR (čvrste čestice)	500 m^3/h
Stepen efikasnosti čišćenja čvrstih čestica	Efikasni nivo

ŽIVOTNA SREDINA

Nakon isteka životnog veka nemojte da odbacujete aparat zajedno sa uobičajenim otpacima iz domaćinstva nego ga odložite na zvaničnom zbirnom mestu za reciklažu. Tako ćete doprineti očuvanju životne sredine.

GARANCIJA I SERVIS

Za informacije, ili u slučaju teškoća, obratite se Centru za pomoć Gorenje koji pruža pomoć korisnicima u vašoj državi (broj telefona je naveden na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi takav centar ne postoji, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja ili odeljenju za male kućanske aparate Gorenje.

Samo za ličnu upotrebu!

GORENJE VAM ŽELI OBILJE UŽITAKA PRILIKOM UPOTREBE VAŠEG PREČIŠĆIVAČA VAZDUHA

gorenje
Life Simplified

1. Air purifier
2. Filter 2 x

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

When using the appliance, always follow the basic safety precautions listed below.
Read these instructions carefully and use the appliance only in accordance with the instructions. // Before connecting the appliance to the power network, check if the rated voltage complies with the voltage of the local power supply network. // If the power cord is damaged, it must be replaced with an appropriate power cord. The replacement can be carried out only by the company Gorenje, Gorenje's authorised service or properly qualified personnel. // Please use and store the appliance in a closed and dry space only. // Do not use an appliance that fell on the ground, that is damaged, that was stored in the open or that fell into water. // Do not use the appliance with an unsuitable extension cord. // To avoid potential injuries, please make sure your hair, hanging parts of your clothing, fingers or other body parts don't come into contact with openings or movable parts of the appliance. // The appliance may be used by children older than 8 years old, elderly persons and persons with physical, sensory or mental disabilities or lacking experience and knowledge, if they are under supervision or taught about safe use of the appliance and if they are aware of the potential dangers related to the use of the appliance. When children are using the appliance please supervise them and make sure they don't play with the appliance. // Children should not clean the appliance or perform maintenance tasks unless they are 8 years old or older and with proper supervision. // After use or during maintenance works, put the appliance down, switch it off and unplug the connecting cable from power supply. // Never disconnect the appliance by pulling it by the power cord. // The appliance is intended for domestic use only.

CAUTION

Do not immerse the appliance in water or any other liquid and do not rinse under running water. In addition, do not touch the connecting cable or plug with wet hands.

SPECIAL WARNINGS

Below is a description and the meaning of security items for the prevention of personal injuries or property damage for users and others. Please read the text carefully so you will understand the content in its entirety and always take into account the described security measures. // Do not use the appliance in a wet environment or an environment with a high temperature (e.g. bathroom, toilet and kitchen). // Before changing the filter, switch off the appliance and disconnect the power supply. // Do not place any objects on the appliance and do not allow anyone to sit or stand on it. // Only use original filters provided by the manufacturer or distributer. Not using original filters results in poorer functioning. // If the appliance emits unusual sounds, smell of something burning or smoke, pull out the plug and contact the service company. // Before cleaning or other maintenance works disconnect the power supply. // To prevent personal injuries or property damage, do not spray flammable substances in the proximity of the appliance. Moreover, do not splash water or use chemical detergents on the appliance, such as alcohol, hydrochloric acid etc. Do not place containers with water, medications or flammable materials on the appliance. // Do not block inlet and outlet openings on the appliance with any objects. // This appliance cannot replace natural ventilation and other appliances such as a vacuum cleaner, kitchen fan, etc. // During operation the appliance should stand on a dry, flat and stable floor surface with at least 30 cm of space around it. // Do not place the appliance in direct sunlight. // To prevent electromagnetic disturbances, make sure the appliance stands at a certain distance from the TV, radio, microwave and other appliances. // The mist generated by an ultrasound air humidifier can affect the detection of PM 2.5 particles, so appropriate distance between the two should be maintained. // To prevent the possibility of accidents, do not disassemble this appliance or change it without permission. // Noise level < 56dB.

This appliance is marked in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE Directive). This directive determines a unified European (EU) framework for the collection and recycling of waste equipment.

Problem	Possible cause	Solution
Error code "Fd" appears on display.	Software error.	Please contact the service company.
Error code "E3" appears on display.	Speed not under control.	Please contact the service company.
Error code "E0" appears on display.	Software error, main EEPROM.	Please contact the service company.
Error code "E1" appears on display.	Assembly protection error. Air inlet grille not installed correctly.	Install the air outlet and inlet grille correctly.
Error code "Eb" appears on display.	Error of communication between the switchboard and the main control panel.	Please contact the service company.
Error code "Eu" appears on display.	Error of communication of the PM 2.5 sensor.	Please contact the service company.
Purifier not working.	The appliance has assembly protection feature. If the air inlet and outlet grilles are not installed correctly, the appliance will not function.	Check if the connecting cable is connected to the electric socket; a plug that is loosened because the purifier has been moved may affect power connection. Then check if the inlet and outlet grilles have been installed properly.
Purifier is noisy although it contains a small amount of air.	Purification or filter replacement reset has been performed, but the filter has not been cleaned or replaced. Air transfer through filter is disturbed. The cause may also be an object on the walls of the air inlet or outlet.	First check if there are objects blocking the air inlet or outlet grille and if yes, remove them. Then check if the pre-filter is soiled or its lifespan is running out; if necessary, clean it. In the end check if the HEPA filter is full of dust and if its lifespan is running out. Replace if necessary.
Purifier emits an unpleasant smell.	During the first use the appliance will have a faint smell of plastic, which is normal. If the appliance operates in places with intensive smell (like a smoking room or grill area) for a longer period of time, the filter must be replaced and reset frequently.	Check if the air inlet or outlet grilles are full of dust or dirt. If yes, ensure maintenance of the appliance and clean the dust and dirt from the air inlet/outlet grille pre-filter.
Casters do not allow stable movement of appliance.	Casters are not optimally installed.	Slightly tilt the appliance and gently pull out the casters. If that is not possible, try to pull them out while turning.

Can air purifier and air humidifier be used in the same room?	Humid environment has a bigger impact on the filtering element, and the mist generated by an ultrasound air humidifier can affect the detection of PM 2.5 particles.	Avoid simultaneous operation of air purifier and humidifier in the direct proximity of each other.

TECHNICAL DATA

Model	AP500 SENSE AIR
Rated output	220-240 V
Rated output	35 W
CADR (solid particles)	500 m^3/h
Level of efficiency of solid particles purification	Efficient level

ENVIRONMENT

After the useful life of the appliance expires, do not discard it with municipal waste – take it to an official recycling point. This is how you can contribute towards conservation of the environment.

WARRANTY AND SERVICE

For information or in case of a problem please turn to Gorenje's consumer help centre in your country (you can find the telephone number in the international warranty sheet). If there is no such centre in your country please turn to your local Gorenje dealer or Gorenje's department for small domestic appliances.

For personal use only!

GORENJE WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR AIR PURIFIER!

gorenje
Life Simplified

1. Luftreiniger
2. Filter 2 x

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung des Gerätes müssen Sie die folgenden wesentlichen Sicherheitshinweise beachten: Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und verwenden Sie das Gerät nur gemäß dieser Anleitung. // Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. // Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein geeignetes Kabel ersetzt werden. Dafür sind nur Gorenje, der von Gorenje autorisierte Service oder qualifiziertes Personal verantwortlich. // Das Gerät muss in einem geschlossenen und trockenen Raum verwendet und gelagert werden. // Verwenden Sie kein Gerät, das auf den Boden gefallen, beschädigt, im Freien gelagert oder ins Wasser gefallen ist. // Verwenden Sie kein Gerät, das nicht über ein geeignetes Verlängerungskabel verfügt. // Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Haare, lose Kleidung, Finger oder andere Körperteile nicht mit den Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts in Berührung kommen. // Kinder ab 8 Jahren und Personen mit geringeren körperlichen, geistigen oder anderen Fähigkeiten oder mit unzureichenden Kenntnissen und Erfahrungen dürfen das Gerät unter angemessener Aufsicht oder auf der Grundlage der entsprechenden Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts verwenden, wenn sie die mit der Verwendung des Geräts verbundenen Gefahren verstehen. Beaufsichtigen Sie Kinder bei der Benutzung des Geräts und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. / Erlauben Sie Kindern nur dann, das Gerät zu reinigen oder zu warten, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und bei der Arbeit beaufsichtigt werden. / Legen Sie das Gerät nach der Benutzung oder während der Wartungsarbeiten ab, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. / Beim Ausschalten des Gerätes nicht am Anschlusskabel ziehen. // Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

GEFAHR

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab. Berühren Sie das Anschlusskabel bzw. den Stecker nicht mit nassen Händen.

BESONDERE WARNUNGEN

Nachstehend finden Sie die Beschreibung und die Bedeutung von Sicherheitspunkten zur Vermeidung von Personen- oder Sachschäden für Benutzer und andere Personen. Bitte lesen Sie den Text sorgfältig durch, um den Inhalt vollständig zu verstehen, und befolgen Sie stets die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen. // Verwenden Sie das Gerät nicht in nassen Umgebungen oder bei hohen Temperaturen (z.B. im Bad, in der Toilette und in der Küche). // Schalten Sie das Gerät vor dem Filterwechsel aus und trennen Sie die Stromversorgung. // Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lassen Sie niemanden darauf sitzen oder stehen. // Verwenden Sie nur die vom Hersteller oder Händler gelieferten Originalfilter. Wenn Sie nicht die Originalfilter verwenden, ist die Leistung schlechter. // Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche, Verbrennungs- oder Rauchgerüche abgibt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus und wenden Sie sich an den Kundendienst. // Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder anderen Wartungsarbeiten vom Netz. // Sprühen Sie keine brennbaren Substanzen in die Nähe des Geräts, um Schäden und Sachbeschädigungen zu vermeiden. Außerdem darf das Gerät nicht mit Wasser besprüht oder mit chemischen Reinigungsmitteln wie Alkohol, Salzsäure usw. gereinigt werden. Stellen Sie keine Behälter mit Wasser, Medikamenten oder brennbaren Materialien auf das Gerät. // Verschließen Sie keine Ein- und Auslassöffnungen des Geräts mit Gegenständen. // Dieses Gerät kann die natürliche Belüftung und andere Geräte wie Staubsauger, Küchenventilator usw. nicht ersetzen. // Halten Sie das Gerät während des Betriebs auf einem trockenen, ebenen und stabilen Fußboden. Um das Gerät herum muss der freie Raum mindestens 30 cm betragen. // Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus. // Um elektromagnetische Störungen zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Fernseher, Radio, Mikrowelle und anderen Geräten fern. // Der vom Ultraschall-Luftbefeuchter erzeugte Nebel kann die PM2,5-Wahrnehmung dieses Geräts beeinträchtigen. Daher muss für beide ein gewisser Abstand berücksichtigt werden. // Um mögliche Unfälle zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht ohne Genehmigung zerlegen oder modifizieren. // Lärmpegel <56dB.

Die Kennzeichnung dieses Gerätes entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19 / EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die Richtlinie definiert die Anforderungen für die Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die in der gesamten Europäischen Union gelten.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
"Fd" wird angezeigt.	Software-Fehler.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
"E3" wird angezeigt.	Unkontrollierte Geschwindigkeit.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
"E0" wird angezeigt.	Hardware-Fehler, Haupt-EE-PROM	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
"E1" wird angezeigt.	Fehler beim Montageschutz. Das Lufteinlassnetz ist nicht ordnungsgemäß installiert.	Installieren Sie die Luftein- und Luftauslassnetze korrekt.
"Eb" wird angezeigt.	Kommunikationsfehler zwischen dem Schalttafel und dem Hauptbedienfeld.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
"Eu" wird angezeigt.	Kommunikationsfehler des PM2.5.	Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
Der Luftreiniger funktioniert nicht.	Das Gerät hat die Funktion des Montageschutzes. Wenn die Luftein- und Luftauslassnetze nicht ordnungsgemäß installiert sind, funktioniert das Gerät nicht.	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen ist. Ein Stecker, der sich durch die Bewegung des Luftreinigers löst, kann die Stromversorgung beeinträchtigen. Überprüfen Sie, ob die Luftein- und Luftauslassnetze korrekt installiert sind.
Der Luftreiniger ist laut, auch bei einer kleinen Luftmenge.	Der Filterwechsel oder die Reinigung wurde zurückgesetzt, jedoch der Filter wurde nicht gereinigt oder ersetzt. Der Luftstrom durch den Filter wird behindert. Dies kann auch durch einen Fremdkörper an den Wänden des Luftein- oder Luftauslasses verursacht werden.	Prüfen Sie zunächst, ob ein Fremdkörper das Luftein- und -auslassnetz blockiert. Entfernen Sie eventuelle Fremdkörper. Dann prüfen Sie, ob der Vorfilter verschmutzt ist oder das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat; reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Prüfen Sie schließlich, ob der HEPA-Filter voller Staub ist und sich am Ende seiner Lebensdauer befindet; ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.
Aus dem Luftreiniger entweicht ein unangenehmer Geruch.	Bei der ersten Benutzung hat das Gerät einen leichten Plastikgeruch, was normal ist. Wenn das Gerät längere Zeit an Orten mit starkem Geruch betrieben wird (z.B. in einem Raucherraum oder Grill usw.), muss der Filter häufig ausgetauscht und neu eingestellt werden	Überprüfen Sie, ob die Luftein- und -auslassnetze voller Staub oder Schmutz sind. Wenn dies der Fall ist, soll das Gerät gewartet und die Luftein- und -auslassnetze des Vorfilters von Staub und Schmutz gereinigt werden.
Die Räder ermöglichen keine reibungslose Bewegung des Geräts.	Die Räder sind nicht optimal positioniert.	Neigen Sie das Gerät vorsichtig und ziehen Sie die Räder vorsichtig heraus. Wenn das nicht möglich ist, versuchen Sie, sie beim Drehen herauszuziehen.
Ist es möglich, einen Luftreiniger und einen Luftbefeuchter im gleichen Raum zu verwenden?	Die feuchte Umgebung wirkt sich stärker auf das Filterelement aus, und der vom Ultraschall-Luftbefeuchter erzeugte Nebel kann Fehler bei der Erkennung von PM2,5-Partikeln verursachen.	Vermeiden Sie den gleichzeitigen Betrieb von Luftreiniger und Luftbefeuchter in unmittelbarer Nähe.

TECHNISCHE DATEN

Modell	AP500 SENSE AIR
Nennleistung	220-240 V
Nennleistung	35 W
CADR (feste Partikeln)	500 m^3/h
Wirkungsgrad der Reinigung der festen Partikeln	Wirksames Reinigungsniveau

UMWELT

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern geben Sie es bei einer offiziellen Sammelstelle zur Wiederverwertung ab. Dies trägt zur Schonung der Umwelt bei.

GARANTIE UND SERVICE

Für zusätzliche Informationen oder bei Schwierigkeiten mit dem Gerät wenden Sie sich an Ihr Gorenje Kundenservicezentrum in Ihrem Land (die Telefonnummer ist auf dem internationalen Garantieschein angegeben). Wenn sich in Ihrem Land kein Gorenje Kundenservicezentrum befindet, wenden Sie sich an Ihren Gorenje-Händler vor Ort oder an die Gorenje Abteilung für kleine Haushaltsgeräte.

Nur für den persönlichen Gebrauch!

GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEI DER BENUTZUNG IHRES LUFTREINIGERS

gorenje
Life Simplified

1. Purificator de aer
2. Filtru 2x

PRECAUȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Când utilizați aparatul, respectați întotdeauna prevederile de bază de siguranță enumerate mai jos.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și folosiți aparatul numai conform instrucțiunilor. // Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea nominală respectă tensiunea rețelei locale de alimentare. // Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat. Înlocuirea poate fi realizată numai de compania Gorenje, serviciul autorizat Gorenje sau de personalul abilitat. // Vă rugăm să folosiți și să păstrați aparatul într-un spațiu închis și uscat. // Nu folosiți un aparat care a căzut, care este deteriorat, care a fost depozitat în aer liber sau care a căzut în apă. // Nu folosiți aparatul cu un prelungitor necorespunzător. // Pentru a evita eventualele avarii, vă rugăm să vă asigurați că părul, părțile suspendate ale îmbrăcămintei dumneavoastră, degetele sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu deschizăturile sau cu părțile mobile ale aparatului. // Aparatul poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, persoane în vârstă și persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt sub supraveghere sau sunt informați cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă sunt conștienți de eventualele pericole legate de utilizarea aparatului. Atunci când copiii folosesc aparatul, vă rugăm să-i supravegheați și să vă asigurați că nu se joacă cu aparatul. // Copiii nu trebuie să curețe aparatul sau să efectueze sarcini de întreținere decât dacă au vârsta de 8 ani sau sunt mai mari și beneficiază de o supraveghere adecvată. // După folosire sau în timpul lucrărilor de întreținere, puneți aparatul în jos, opriți-l și deconectați cablul de conectare de la sursa de alimentare. // Nu deconectați niciodată aparatul trăgând de cablul de alimentare. // Aparatul este destinat uzului casnic.

AVERTISMENT

Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu clătiți cu apă. În plus, nu atingeți cablul de conectare sau mufa cu mâinile ude.

AVERTIZĂRI SPECIALE

Mai jos descriem și arătăm semnificația elementelor de securitate pentru prevenirea vătămării corporale sau pagubelor materiale cauzate utilizatorilor și altor persoane. Vă rugăm să citiți textul cu atenție, astfel încât să înțelegeți conținutul în întregime și să țineți cont întotdeauna de măsurile de securitate descrise. // Nu folosiți aparatul într-un mediu umed sau într-un mediu cu temperaturi ridicate (de exemplu, baie, toaletă și bucătărie). // Înainte de a schimba filtrul, opriți aparatul și deconectați sursa de alimentare. // Nu așezați obiecte pe aparat și nu lăsați pe nimeni să stea jos sau să stea în picioare pe el. // Folosiți numai filtre originale furnizate de producător sau distribuitor. Nefolosirea filtrelor originale duce la o funcționare mai slabă. // Dacă aparatul emite sunete neobișnuite, miros de ceva care arde sau fum, deconectați priza și contactați compania de mentenanță. // Înainte de curățare sau de alte lucrări de întreținere, deconectați sursa de alimentare. // Pentru a preveni rănirea sau pagubele materiale, nu pulverizați substanțe inflamabile în apropierea aparatului. Mai mult, nu stropiți cu apă și nu folosiți detergenți chimici pe aparat, cum ar fi alcoolul, acidul clorhidric etc. Nu așezați recipientele cu apă, medicamentele sau materialele inflamabile pe aparat. // Nu blocați orificiile de intrare și de ieșire ale aparatului cu nici un obiect. // Acest aparat nu poate înlocui ventilația naturală și alte aparate, cum ar fi aspiratorul, hota de bucătărie, etc. // În timpul funcționării, aparatul trebuie să stea pe o suprafață de podea uscată, plană și stabilă, având un spațiu de cel puțin 30 cm în jurul său. // Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui. // Pentru a preveni defecțiunile electromagnetice, asigurați-vă că aparatul se află la o anumită distanță de televizor, radio, microunde și alte aparate. // Ceața generată de un umidificator cu aer cu ultrasunete poate afecta detectarea particulelor PM 2,5, deci trebuie păstrată o distanță corepunzătoare între cele două. // Pentru a preveni accidentele, nu dezasamblați acest aparat și nu-l înlocuiți fără permisiune. // Nivel de zgomot < 56dB .

Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană privind Echipamentele Electrice și Electronice privind Deșeurile 2012/19 / UE (Directiva WEEE). Această directivă stabilește un cadru unificat european (UE) pentru colectarea și reciclarea deșeurilor.

Problemă	Cauză posibilă	Soluţie
Pe afișaj apare codul de eroare “Fd”.	Eroare software.	Vă rugăm să contactați compania de mentenanță.
Pe afișaj apare codul de eroare „E3”.	Viteza nu este sub control.	Vă rugăm să contactați compania de mentenanță.
Pe afișaj apare codul de eroare „E0”.	Eroare software, principal EEPROM.	Vă rugăm să contactați compania de mentenanță.
Pe afișaj apare codul de eroare „E1”.	Eroare de protecție la asamblare. Grila de admisie a aerului nu este instalată corect.	Montați corect ieșirea de aer și grila de admisie.
Pe afișaj apare codul de eroare „Eb”.	Eroare de comunicare între tablou de comandă și panoul de control principal.	Vă rugăm să contactați compania de mentenanță.
Pe afișaj apare codul de eroare „Eu”.	Eroare de comunicare cu senzorul PM 2.5.	Vă rugăm să contactați compania de mentenanță.
Purificatorul nu funcționează.	APARATUL ARE CARACTERISTICA DE PROTECȚIE A ANSAMBLULUI. DACĂ GRILELE DE INTRARE ȘI IEȘIRE A AERULUI NU SUNT INSTALATE CORECT, APARATUL NU VA FUNCȚIONA.	Verificați dacă cablul de conectare este conectat la priza electrică; o priză care este desfăcută, deoarece purificatorul a fost mutat, poate afecta conexiunea electrică. Apoi verificați dacă grilele de intrare și de ieșire au fost instalate corect.
Purificatorul este zgomotos, deși conține o cantitate mică de aer.	Purificatorul sau resetarea înlocuirii filtrului au fost efectuate, dar filtrul nu a fost curățat sau înlocuit. Se perturbă transferul de aer prin filtru. Cauza poate fi, de asemenea, un obiect pe pereții de intrare sau ieșire a aerului.	Mai întâi verificați dacă există obiecte care blochează intrarea sau ieșirea aerului și dacă da, îndepărtați-le. Apoi verificați dacă filtrul este murdar sau durata de viață a acestuia se termină; dacă este necesar, curățați-l. În cele din urmă, verificați dacă filtrul HEPA este plin de praf și dacă durata de viață a acestuia s-a încheiat. Înlocuiți dacă este necesar.
Purificatorul emite un miros neplăcut.	În timpul primei utilizări, aparatul va avea un miros slab de plastic, ceea ce este normal. Dacă aparatul funcționează în locuri cu miros intens (cum ar fi o cameră de fumat sau o zonă de făcut grătar) pentru o perioadă mai lungă de timp, filtrul trebuie înlocuit și resetat frecvent.	Verificați dacă grilele de intrare sau de ieșire a aerului sunt pline de praf sau murdărie. Dacă da, asigurați întreținerea aparatului și curățați praful și murdăria din prefiltrul grilei de intrare / ieșire a aerului.
Roțitele nu permit mișcarea stabilă a aparatului.	Roțitele nu sunt instalate în mod optim.	Înclinați ușor aparatul și scoateți ușor rotițele. Dacă acest lucru nu este posibil, încercați să le scoateți în timp ce rotiți.

Pot fi utilizate purificatoare de aer și umidificator de aer în aceeași încăpere?	Mediul umed are un impact mai mare asupra elementului filtrant, iar ceața generată de un umidificator cu aer cu ultrasunete poate afecta detectarea particulelor PM 2,5.	Evitați funcționarea simultană a purificatorului de aer și a umidificatorului în imediata apropiere a unuia față de celălalt.

DATE TEHNICE

Model	AP500 SENSE AIR
Putere nominală	220-240 V
Putere nominală	35 W
CADR (particule solide)	500 m^3/h
Nivelul de eficiență a purificării particulelor solide	Nivel eficient

MEDIUL INCONJURATOR

După expirarea duratei de utilizare a aparatului, nu-l aruncați alături de deșeurile orășenești - duceți-l la un punct oficial de reciclare. Astfel puteți contribui la conservarea mediului înconjurător.

GARANȚIE ȘI MENTENANȚĂ

Pentru informații sau în cazul unei probleme vă rugăm să vă adresați centrului de asistență a clientului Gorenje din țara dumneavoastră (puteți găsi numărul de telefon în fișa de garanție internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dvs., vă rugăm să apelați la distribuitorul local Gorenje sau la departamentul Gorenje pentru aparate de uz casnic.

Doar pentru uz personal!

GORENJE ÎȚI UREAZĂ SĂ FOLOSEȘTI CU PLĂCERE PURIFICATORUL DE AER!

gorenje
Life Simplified

1. Čistička vzduchu
2. Filter 2x

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní tohoto zariadenia, dbajte na základné upozornenia. Prečítajte si prosím bezpečnostné upozornenia pozorne a používajte spotrebič v súlade s týmito pokynmi. // Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či uvedené napätie zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. Ak je sieťová šnúra poškodená, musí byť nahradená novou. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba. // Spotrebič používajte a skladujte iba v uzavretých a suchých priestoroch. Nepoužívajte spotrebič, ak vám spadol, je poškodený, bol v exteriéri alebo bol ponorený do vody. Nepoužívajte spotrebič v spojení s nepovolenými predlžovacími šnúrami. Držte vlasy, voľný odev, prsty a ostatné časti tela mimo otvorov alebo pohybujúcich sa častí. Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru. // Po použití alebo počas údržby spotrebič vypnite a odpojte napájací kábel zo siete. Neťahajte za kábel pri odpájaní spotrebiča. // Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.

NEBEZPEČENSTVO

Spotrebič neponárajte do vody alebo inej tekutiny, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou. Nepoužívajte ani sa nedotýkajte spotrebiča mokrými rukami.

OSOBITNÉ UPOZORNENIA

Nižšie je uvedený opis a dôležité bezpečnostné upozornenia, aby sa predišlo poškodeniu používateľa, ostatných osôb alebo škodám na majetku. Text si pozorne prečítajte, aby ste úplne porozumeli jeho obsahu. Vždy dodržiavajte opísané bezpečnostné opatrenia. // Zariadenie nepoužívajte v prostredí s vysokou teplotou alebo vlhkosťou (ako je kúpeľňa, WC a kuchyňa). // Pred výmenou filtra spotrebič vypnite a odpojte ho z elektrickej siete. // Na spotrebič neklaďte žiadne predmety a nedovoľte, aby na ňom niekto sedel alebo stál. // Používajte iba originálne filtre dodané výrobcom alebo distribútorom. Výkonnosť spotrebiča je nižšia, ak nepoužívate originálne filtre. // Ak spotrebič vydáva neobvyklé zvuky, šíri sa z neho zápach horenia alebo dym, okamžite odpojte napájací kábel a obráťte sa na zákaznícky servis. // Pred čistením alebo inou údržbou odpojte spotrebič z elektrickej siete. // V blízkosti spotrebiča nestriekajte horľavé látky. Predídete tak možnému zraneniu alebo materiálnym škodám. Na spotrebič taktiež nestriekajte vodu ani nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, ako je alkohol, kyselina chlorovodíková atď. Na spotrebič neklaďte nádoby s vodou, lieky alebo horľavé materiály. // Neblokujte vstupné/výstupné otvory spotrebiča so žiadnymi predmetmi. // Tento spotrebič nemôže nahradiť prirodzené vetranie ani iné zariadenie, ako je vysávač, kuchynský ventilátor atď. // Počas prevádzky by mal spotrebič stáť na suchej, rovnej a stabilnej podlahe, okolo neho by malo byť aspoň 30 cm voľného priestoru. // Spotrebič neumiestňujte na priame slnko. // Aby sa zabránilo elektromagnetickému rušeniu, spotrebič by mal byť umiestnený v primeranej vzdialenosti od televízora, rádia, mikrovlnnej rúry a iných spotrebičov. // Hmla, ktorú vytvára ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, môže ovplyvniť detekciu PM2. 5 tohto spotrebiča, a preto by sa mala dodržiavať určitá vzdialenosť medzi jednotlivými zariadeniami. // Aby ste predišli nehodám, nerozoberajte ani neupravujte tento spotrebič bez povolenia. Deklarovaná hodnota emisie hluku je 56dB.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (Waste Electric and Electronic Equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Na displeji sa zobrazí "Fd".	Chyba softvéru.	Kontaktujte zákaznícky servis.
Na displeji sa zobrazí "E3".	Nekontrolovaná rýchlosť.	Kontaktujte zákaznícky servis.
Na displeji sa zobrazí "E0".	Porucha hardvéru, hlavný EEPROM.	Kontaktujte zákaznícky servis.
Na displeji sa zobrazí "E1".	Porucha nainštalovaných ochranných prvkov. Mriežka pre prívod vzduchu nie je správne nainštalovaná.	Nainštalujte správne mriežku pre prívod a odvod vzduchu.
Na displeji sa zobrazí "Eb".	Chyba v komunikácii medzi rozvodovým panelom a hlavným ovládacím panelom.	Kontaktujte zákaznícky servis.
Na displeji sa zobrazí "Eu".	Chyba komunikácie snímača PM2.5.	Kontaktujte zákaznícky servis.
Čistička nefunguje.	Spotrebič má funkciu nainštalovaných ochranných prvkov. Ak mriežka pre prívod/ odvod vzduchu nie je správne nainštalovaná, spotrebič nebude fungovať.	Skontrolujte, či je napájací kábel pripojený do elektrickej zásuvky; zástrčka, ktorá sa uvoľní kvôli pohybu čističa môže vplývať na napájanie. Potom skontrolujte, či sú správne nainštalované mriežky pre prívod/odvod vzduchu.
Čistička je hlučná, hoci je v nej malé množstvo vzduchu.	Čistenie bolo vynulované alebo výmena filtra bola vykonaná, pričom filter nebol vymenený ani vyčistený. Vzduch ťažko prechádza cez filter. Príčinou môže byť cudzí predmet zachytený na stenách prívodu alebo odvodu vzduchu.	Najskôr skontrolujte, či nejaký cudzí predmet neblokuje prívodnú a odvodnú mriežku vzduchu; ak áno, tak ho odstráňte. Potom skontrolujte, či je predfilter znečistený alebo či neskončila jeho životnosť; v prípade potreby ho očistite. Nakoniec skontrolujte, či je filter HEPA plný prachu a či mu končí životnosť; v prípade potreby ho vymeňte.
Z čističky vychádza nepríjemný zápach.	Počas prvého použitia sa môže cítiť mierny zápach po plaste, čo je normálne. Ak sa spotrebič dlhší čas používa na miestach (ako je fajčiareň alebo miestnosť na grilovanie, atď.) s intenzívnou vôňou, filter je potrebné častejšie meniť a resetovať jeho nastavenia.	Skontrolujte, či sú mriežky pre prívod/odvod vzduchu plné prachu alebo nečistôt; ak áno, zabezpečte údržbu spotrebiča, očistite prach a nečistoty z mriežky pre prívod/odvod vzduchu pred-filtra.

Kolieska neumožňujú stabilný pohyb spotrebiča.	Kolieska nie sú optimálne nainštalované.	Mierne nakloňte spotrebič a opatrne vytiahnite kolieska. Ak to nie je možné, pokúste sa ich vytiahnuť počas otáčania.
Je možné použiť čističku vzduchu a zvlhčovač vzduchu v rovnakom priestore?	Vlhké prostredie má väčší vplyv na filtračný prvok a hmla, ktorú produkuje ultrazvukový zvlhčovač vzduchu môže spôsobiť nepresnosť detekcie PM2. 5 častíc.	Nepoužívajte naraz čističku vzduchu a zvlhčovač, ak sa nachádzajú blízko seba.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AP500 SENSE AIR
Napätie	220-240 V
Výkon	35 W
CADR	500 m^3/h
Úroveň účinnosti čistenia pevných častíc	Efektívna úroveň

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

ZÁRUKA A SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

Len pre použitie v domácnosti!

GORENJE VÁM ŽELÁ
PRÍJEMNÝ ZÁŽITOK PRI POUŽÍVANÍ VÁŠEJ ČISTIČKY VZDUCHU

gorenje
Life Simplified

1. Filtr powietrza
2. Filtr 2x

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas użytkowania urządzenia należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa. Należy uważnie przeczytać te instrukcje i użytkować urządzenie zgodnie z ich treścią. // Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem lokalnej sieci elektrycznej. // Jeżeli kabel jest uszkodzony, należy go wymienić. Uszkodzony kabel może wymienić tylko firma Gorenje, autoryzowany serwis Gorenje lub odpowiednio przeszkolona osoba. // Użytkować i przechowywać urządzenie wyłącznie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. // Nie należy użytkować urządzenia, które upadło na podłogę, jest uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub wpadło do wody. // Nie użytkować urządzenia z nieodpowiednim przedłużaczem. // W celu uniknięcia potencjalnych uszkodzeń, należy zważać, by włosy, wiszące elementy ubrań, palce lub inne części ciała nie dotykały otworów lub ruchomych części urządzenia. // Dzieci w wieku co najmniej 8 lat, jak również osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby o niedostatecznej wiedzy i doświadczeniu mogą użytkować to urządzenie pod odpowiednim nadzorem lub jeśli otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia, związane z jego użytkowaniem. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. // Dzieci nie powinny czyścić i wykonywać prac konserwacyjnych, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem. // Po zakończeniu użytkowania oraz podczas prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć dopływ prądu. // Nie wyłączać urządzenia, ciągnąc za kabel // Urządzenie przeznaczone do użytku domowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenia nie zanurzać w wodzie i innych cieczach, jak również nie myć pod bieżącą wodą. Nie dotykać mokrymi rękoma kabla przyłączeniowego ani wtyczki.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA

W dalszej części znajduje się opis ważnych środków ostrożności, służących zapobieganiu obrażeń ciała lub szkód materialnych. Należy dokładnie przeczytać tekst, aby w całości zrozumieć jego treść i stosować opisane środki ostrożności. // Urządzenia nie należy użytkować w wilgotnym pomieszczeniu lub pomieszczeniach, w których występują wysokie temperatury (łazienka, toaleta czy kuchnia). // Przed wymianą filtra należy wyłącz urządzenie i odciąć dopływ prądu. // Na urządzeniu nie stawiać żadnych przedmiotów. Nie należy pozwalać, by ktokolwiek siadał lub stawał na urządzeniu. // Stosować wyłącznie oryginalne filtry, dostarczane przez producenta lub dystrybutora. W przypadku zastosowania nieoryginalnych filtrów rezultaty działania urządzenia są gorsze. // Jeżeli urządzenie wydaje niezwyczajne dźwięki, wydziela woń spalenizny lub dym, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem. // Przed czyszczeniem lub wykonywaniem prac konserwacyjnych należy odciąg dopływ prądu do urządzenia. // Aby uniknąć uszkodzeń i szkód materialnych, w pobliżu urządzenia nie należy rozpryskiwać substancji palnych. Nie należy również spryskiwać urządzenia wodą i używać chemicznych środków czystości, takich jak alkohol, kwas solny itd. Na urządzeniu nie należy stawiać pojemników z wodą, lekami lub łatwopalnymi materiałami. // Nie przesłaniać otworów wejściowych/wyjściowych urządzenia. // To urządzenie nie zastępuje naturalnej wentylacji i innych urządzeń, takich jak odkurzacz, wentylator kuchenny itd. // Podczas pracy urządzenie powinno stać na suchej, równej i stabilnej podłodze, należy zachować 30 cm odległości od innych przedmiotów. // Urządzenia nie należy stawiać na słońcu. // W celu uniknięcia zakłóceń elektromagnetycznych należy postawić urządzenie w określonej odległości od telewizora, radia, kuchenki mikrofalowej i innych urządzeń. // Mgiełka wytwarzana przez ultradźwiękowy nawilżacz powietrza może wpływać na wykrywanie przez to urządzenie PM 2,5, dlatego należy wziąć pod uwagę określoną odległość między tymi urządzeniami. // Nie należy rozkładać i ingerować w konstrukcję urządzenia bez pozwolenia. // Poziom hałasu < 56dB.

To wyposażenie jest oznaczone zgodne z Dyrektywą 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dyrektywa określa wymogi względem zbierania i postępowania z zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Na ekranie wyświetla się „Fd”.	Błąd oprogramowania.	Skontaktuj się z serwisem.
Na ekranie wyświetla się „E3”.	Niekontrolowana prędkość.	Skontaktuj się z serwisem.
Na ekranie wyświetla się „E0”.	Usterka sprzętu, pamięć EEPROM.	Skontaktuj się z serwisem.
Na ekranie wyświetla się „E1”.	Awaria zabezpieczenia montażowego Nieprawidłowo zamontowana siatka wlotu powietrza.	Zamontować siatkę wlotu i wylotu powietrza w prawidłowy sposób.
Na ekranie wyświetla się „Eb”.	Błąd komunikacji między tablicą rozdzielczą i panelem sterowania.	Skontaktuj się z serwisem.
Na ekranie wyświetla się „Eu”.	Błąd komunikacji czujnika PM 2.5	Skontaktuj się z serwisem.
Oczyszczacz nie działa.	Urządzenie posiada funkcję ochrony montażowej. Jeżeli siatki wlotu i wylotu powietrza są zamontowane nieprawidłowo, urządzenie nie działa.	Należy sprawdzić, czy kabel jest wpięty do gniazda elektrycznego; poluzowana wskutek poruszania urządzeniem wtyczka może mieć wpływ na zasilanie. Następnie należy sprawdzić, czy siatki wlotu i wylotu powietrza są zamontowane prawidłowo.
Oczyszczacz jest głośny, mimo małej ilości powietrza.	Wykonano reset czyszczenia lub wymiany filtra, jednak filtr nie został oczyszczony ani wymieniony. Powietrze z trudem przepływa przez filtr. Powodem może być również ciało obce na ściankach dróg wdmuchiwania i wydmuchiwania powietrza.	Najpierw należy sprawdzić, czy jakieś ciała obce nie blokują siatek wlotu i wylotu powietrza. Jeżeli tak, należy je usunąć. Następnie należy sprawdzić, czy filtr wstępny nie jest zanieczyszczony oraz czy nie upłynął jego termin przydatności. Jeżeli to konieczne, należy go wymienić. Na koniec należy sprawdzić, czy filtr HEPA nie jest wypełniony kurzem i czy nie upłynął jego termin przydatności. Jeżeli to konieczne, należy go wymienić.
Oczyszczacz wydziela nieprzyjemną woń.	Podczas pierwszego użycia urządzenie wydziela woń plastiku. To normalne zjawisko. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas jest użytkowane w miejscach (np. palarnia lub pomieszczenie do grillowania itp.) o intensywnym zapachu, należy często zmieniać i resetować filtr.	Należy sprawdzić, czy siatki wlotu/wylotu powietrza nie są zakurzone lub zabrudzone, jeżeli tak, należy wykonać czynności konserwacyjne i usunąć kurz oraz zabrudzenia z siatek wlotu/ wylotu powietrza.

Kółka nie umożliwiają stabilnego przesuwania urządzenia.	Kółka nie są optymalnie zamontowane.	Należy delikatnie przechylić urządzenie i ostrożnie wyciągnąć kółka. Jeżeli to niemożliwe, należy spróbować je wyjąć podczas obracania.
Czy można stosować oczyszczacz i nawilżacz powietrza w jednym pomieszczeniu?	Wilgotne środowisko ma większy wpływ na element filtrujący, a mgiełka, wytwarzana przez ultradźwiękowy nawilżacz powietrza, może utrudnić wykrywanie cząstek PM 2,5.	Należy unikać jednoczesnego działania oczyszczacza i nawilżacza powietrza w bliskiej odległości.

DANE TECHNICZNE

Model	AP500 SENSE AIR
Moc nominalna	220-240 V
Moc nominalna	35 W
CADR (cząstki stałe)	500 m^3/h
Stopień skuteczności filtrowania cząstek stałych	Skuteczny

ŚRODOWISKO

Urządzenia nie wyrzucać razem z odpadami domowymi. Dostarczyć je na miejsce selektywnej zbiórki w celu poddania recyklingowi. W ten sposób przyczynią się Państwo do ochrony środowiska.

GWARANCJA I SERWISOWANIE

W celu uzyskania informacji lub w przypadku wystąpienia problemów należy skontaktować się z działem pomocy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się z międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w Państwa kraju nie ma takiego działu, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy produktów Gorenje lub działu Gorenje, odpowiedzialnego za ADG.

Wyłącznie do własnego użytku!

FIRMA GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU DUŻ PRZYJEMNŚCI W CZASIE UŻYWANIA OCZYSZCZACZA POWIETRZA.

gorenje
Life Simplified

1. Čistička vzduchu
2. Filtr 2x

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tohoto zařízení dbejte na základní upozornění. Pozorně si prosím přečtěte bezpečnostní upozornění a používejte zařízení v souladu s těmito pokyny. // Před připojením spotřebiče k síti zkontrolujte, zda uvedené napětí odpovídá napětí v místní síti. // Je-li síťová šňůra poškozena, musí být nahrazena novou. V případě poškození hlavního kabele je z bezpečnostních důvodů nutné, aby výměnu provedla společnost Gorenje prostřednictvím autorizovaného servisu nebo jiná k tomu kvalifikovaná osoba. // Používejte a skladujte pouze na uzavřených a suchých místech. Nepoužívejte zařízení, jestliže vám spadlo, je poškozené, v exteriéru nebo bylo ponořeno do vody. Nepoužívejte zařízení ve spojení s nepovolenými prodlužovacími šňůrami. Udržujte vlasy, volný oděv, prsty, ostatní části těla mimo otvory nebo pohybující se části. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika Při používání spotřebiče mějte děti pod dohledem a ujistěte se, že si se spotřebičem nehrají. // Děti nesmí čistit a udržovat spotřebič, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. // Po použití nebo při údržbářských pracích přístroj vypněte a odpojte ze sítě. // Nikdy neodpojujte spotřebič tahem za napájecí kabel. // Spotřebič je určen jen domácímu použití.

NEBEZPEČÍ

Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny a neumývejte ho pod tekoucí vodou. S mokrýma rukama se nedotýkejte napájecího kabelu ani zástrčky.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

Níže je uveden popis a důležitá bezpečnostní upozornění, aby se předešlo poškození uživatele, ostatních osob nebo škodám na majetku. Text si pečlivě přečtěte, abyste úplně porozuměli jeho obsahu. Vždy dodržujte popsaná bezpečnostní opatření. // Zařízení nepoužívejte v prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí (jako je koupelna, WC a kuchyň). // Před výměnou filtru spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. // Na spotřebič nepokládejte žádné předměty a nedovolte, aby na něm někdo seděl nebo stál. // Používejte jen originální filtry dodávané výrobcem nebo distributorem. Efektivnost spotřebiče je nižší, pokud nepoužíváte originální filtry. // Pokud ze spotřebiče vychází neobvyklý zvuk, zápach nebo kouř, okamžitě odpojte napájecí kabel a obraťte se na zákaznický servis. // Před čištěním nebo jinou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě. // Nestříkejte v blízkosti spotřebiče hořlavé látky. Aby nedošlo k zranění nebo poškození majetku, nestříkejte na spotřebič vodu ani nepoužívejte chemické čisticí prostředky, jako je alkohol, kyselina chlorovodíková atd. Nepokládejte na spotřebič nádoby s vodou, léky nebo hořlavé materiály. // Neblokujte vstupní/výstupní otvory spotřebiče s žádnými předměty. // Tento spotřebič nemůže nahradit přirozené větrání ani jiné zařízení, jako je vysavač, kuchyňský ventilátor atd. // Během provozu by měl spotřebič stát na suché, rovné a stabilní podlaze, kolem něho by mělo být alespoň 30 cm volného prostoru. // Neumísťujte spotřebič na přímé slunce. // Aby se zabránilo elektromagnetickému rušení, spotřebič by měl být umístěn v přiměřené vzdálenosti od televizoru, rádia, mikrovlnné trouby a jiných spotřebičů. // Mlha, kterou vytváří ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, může ovlivnit detekci PM2. 5 tohoto spotřebiče, a proto by se měla dodržovat určitá vzdálenost mezi jednotlivými zařízeními. // Abyste předešli nehodám, nerozebírejte ani neupravujte tento spotřebič bez povolení. // Hlučnost < 56dB.

Toto zařízení je označeno podle Evropské směrnice 2012/19/EU o Likvidaci starých elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice je platným celoevropským rámcem pro návratnost a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Na displeji se zobrazí „Fd“.	Chyba softwaru.	Obraťte se na zákaznický servis.
Na displeji se zobrazí „E3“.	Nekontrolovaná rychlost.	Obraťte se na zákaznický servis.
Na displeji se zobrazí „E0“.	Chyba hardwaru, hlavní EEPROM.	Obraťte se na zákaznický servis.
Na displeji se zobrazí „E1“.	Porucha nainstalovaných ochranných prvků. Mřížka pro přívod vzduchu není správně nainstalována.	Nainstalujte správně vstupní a výstupní mřížku vzduchu.
Na displeji se zobrazí „Eb“.	Chyba komunikace mezi rozvodovým a hlavním ovládacím panelem.	Obraťte se na zákaznický servis.
Na displeji se zobrazí „Eu“.	Chyba komunikace senzoru PM2.5.	Obraťte se na zákaznický servis.
Čistička nefunguje.	Spotřebič má funkci nainstalovaných ochranných prvků. V případě, že mřížka pro přívod/odvod vzduchu, není správně nainstalována, zařízení nefunguje.	Zkontrolujte, zda je spojovací kabel připojen do elektrické zásuvky; zástrčka uvolněná pohybem čističky může ovlivnit napájení. Ujistěte se, zda jsou správně nainstalovány vstupní a výstupní mřížky vzduchu.
Čistička je hlučná, přestože je v ní malé množství vzduchu.	Čištění bylo vynulováno nebo výměna filtru byla provedena, přičemž filtr nebyl vyměněn ani vyčištěn. Vzduch těžko přechází přes filtr. Příčinou může být cizí předmět zachycen na stěnách přívodu nebo odvodu vzduchu.	Nejdříve zkontrolujte, zda nějaký cizí předmět neblokuje přívodní a odvodní mřížku vzduchu; pokud ano, tak ho odstraňte. Poté zkontrolujte předfiltr, možná je znečištěný nebo končí jeho životnost; v případě potřeby jej vyčistěte. Nakonec zkontrolujte filtr HEPA, možná je plný prachu nebo končí jeho životnost; v případě potřeby jej vyměňte.
Z čističky vychází nepříjemný zápach.	Při prvním použití můžete cítit mírný zápach pálícího se plastu, což je obvyklé. Pokud se spotřebič delší dobu používá na místech (jako je kuřárna nebo grilovací místnost atd.) s intenzivní vůní, filtr je třeba častěji měnit a resetovat jeho nastavení.	Zkontrolujte, zda jsou mřížky pro přívod/odvod vzduchu plné prachu nebo nečistot; pokud ano, zajistěte údržbu spotřebiče, očistěte prach a nečistoty z mřížky pro přívod/odvod vzduchu před-filtru.

Kolečka neumožňují stabilní pohyb spotřebiče.	Kolečka nejsou optimálně nainstalovány.	Mírně nakloňte spotřebič a opatrně vytáhněte kolečka. Pokud to není možné, pokuste se je vytáhnout během otáčení.
Je možné použít čističku vzduchu a zvlhčovač vzduchu ve stejném prostoru?	Vlhké prostředí má větší vliv na filtrační prvek a mlha, kterou ultrazvukový zvlhčovač vzduchu produkuje, může způsobit nepřesnost detekce PM2. 5 částic.	Nepoužívejte současně čističku vzduchu a zvlhčovač, pokud se nacházejí blízko sebe.

TECHNICKÁ DATA

Model	AP500 SENSE AIR
Napětí	220-240 V
Jmenovitý výkon	35 W
CADR (pevné částice)	500 m^3/h
Účinnost čištění částic	Efektivní úroveň

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo Oddělení malých domácích spotřebičů Gorenje.

Jen pro osobní užití!

PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ CHVÍLE PŘI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO SPOTŘEBIČE – VAŠE GORENJE

gorenje
Life Simplified

1. Уред за пречистване на въздух
2. Филтър 2x

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате уреда, винаги следвайте основните мерки за безопасност, изброени по-долу. // Прочетете тези инструкции внимателно и ползвайте уреда само в съответствие с тях. // Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали номиналното напрежение съответства на напрежението на местната електрическа мрежа. // Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел. Замяната може да се извърши само от компанията Gorenje, упълномощен сервиз на компанията или квалифициран служител. // Използвайте и съхранявайте уреда само на закрито и сухо място. // Не използвайте уред, който е падал на земята, бил е повреден, бил е съхраняван на открито или е падал във вода. // Не използвайте уреда с неподходящ удължител. // За да избегнете потенциални наранявания, се уверете, че косата ви, висящи части на дрехите ви, пръсти или други части на тялото не се допират до отворите или подвижните части на уреда. // Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, възрастни хора и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са били инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности, свързани с употребата на уреда. Когато деца използват уреда, ги наблюдавайте и се уверете, че не си играят с него. // Децата не трябва да почистват уреда или да извършват поддръжка, освен ако не са над 8-годишна възраст и са под наблюдение от възрастни. // След употреба или по време на поддръжка сложете уреда върху равна повърхност, изключете го и извадете захранващия кабел от контакта. // Никога не изключвайте уреда от електрическия контакт, като дърпате захранващия кабел. // Уредът е предназначен само за домашна употреба.

ВНИМАНИЕ

Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го мийте под течаща вода. Също така не докосвайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

По-долу следва описанието и значението на мерките за безопасност за предотвратяване на физически наранявания или имуществени щети за потребители и други. Прочетете текста внимателно, за да разберете съдържанието напълно и винаги имайте предвид описаните мерки за безопасност. // Не използвайте уреда в мокра среда или среда с висока температура (например баня, тоалетна и кухня) // Преди да смените филтъра, изключете уреда и извадете захранващия кабел от контакта. // Не поставяйте никакви предмети върху уреда и не позволявайте на хора да седят или стоят върху него. // Използвайте само оригинални филтри, предоставени от производителя или дистрибутора. Ако не използвате оригинални филтри, уредът няма да функционира толкова добре. // Ако уредът издава необичайни звуци, отделя мирис на изгоряло или пушек, извадете щепсела от контакта и се свържете с фирмата, осигуряваща сервизно обслужване. // Преди почистване или друга поддръжка изключете уреда от електрическата мрежа. // За да предотвратите физически наранявания или имуществени щети, не пръскайте запалими субстанции в близост до уреда. Също така не пръскайте вода и не използвайте химически препарати върху уреда като алкохол, хидрохлорна киселина и др. Не поставяйте контейнери с вода, медикаменти или запалими материали върху уреда. // Не блокирайте отворите за входящ и изходящ въздух на уреда с каквито и да е предмети. // Този уред не може да замени естествената вентилация и други уреди като прахосмукачка, абсорбатор и др. // По време на работа уредът трябва да е поставен върху сух, равен и стабилен под с поне 30 см пространство около него. // Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. // За да предотвратите електромагнитни смущения, се уверете, че уредът стои на известно разстояние от телевизор, радио, микровълнова фурна и други уреди. // Мъглата, генерирана от ултразвуков овлажнител за въздух, може да окаже влияние върху засичането на PM 2.5 частици, така че трябва да се поддържа подходяща дистанция между двете. // За да се предотврати възможността от инциденти, не разглобявайте уреда и не го променяйте без разрешение. // Ниво на шума: < 56 dB.

Този уред има маркировка съгласно Европейската директива относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване 2012/19/ЕС (WEEE). Тази директива определя единна европейска рамка за събирането и рециклирането на използвано оборудване.

Проблем	Възможна причина	Решение
На дисплея се появява съобщение за грешка „Fd“.	Софтуерна грешка.	Свържете се с фирмата, осигуряваща сервизно обслужване.
На дисплея се появява съобщение за грешка „E3“.	Скоростта не е под контрол.	Свържете се с фирмата, осигуряваща сервизно обслужване.
На дисплея се появява съобщение за грешка „E0“.	Софтуерна грешка, основен EEPROM.	Свържете се с фирмата, осигуряваща сервизно обслужване.
На дисплея се появява съобщение за грешка „E1“.	Грешка в защитата при сглобяване. Решетката на отвора за входящ въздух не е поставена правилно.	Поставете решетките на отворите за входящ и изходящ въздух правилно.
На дисплея се появява съобщение за грешка „Eb“.	Грешка в комуникацията между разпределителното табло и главния контролен панел.	Свържете се с фирмата, осигуряваща сервизно обслужване.
На дисплея се появява съобщение за грешка „Eu“.	Грешка в комуникацията на сензора за PM 2.5.	Свържете се с фирмата, осигуряваща сервизно обслужване.
Уредът не работи.	Уредът има функция за защита при сглобяване. Ако решетките на отворите за входящ и изходящ въздух не са поставени правилно, уредът няма да функционира.	Проверете дали захранващият кабел е включен в електрическия контакт; щепсел, който е разхлабен, тъй като уредът е бил преместен, може да окаже влияние на връзката с електрическата мрежа. След това проверете дали решетките на отворите за входящ и изходящ въздух са поставени правилно.
Уредът е шумен, въпреки че съдържа малко количество въздух.	Извършено е нулиране на функцията за пречистване или при смяна на филтъра, но филтърът не е бил почистен или сменен. Нарушен е въздушният поток през филтъра. Причината може да е и предмет на стената на отвора за входящ или изходящ въздух.	Първо проверете дали има предмети, които блокират решетките на отворите за входящ и изходящ въздух, и ги премахнете, ако има. След това проверете дали префилтърът е замърсен или жизненият му цикъл е изтекъл; ако е необходимо, го почистете. Накрая проверете дали HEPA филтърът е пълен с прах и дали жизненият му цикъл е изтекъл. Сменете го, ако е необходимо.
Уредът отделя неприятен мирис.	По време на първата употреба уредът ще има лек мирис на пластмаса, което е нормално. Ако уредът работи на места със силен мирис (например стая за пушене или зона за барбекю) за дълъг период от време, филтърът трябва да бъде сменян и нулиран често.	Проверете дали решетките на отворите за входящ и изходящ въздух са пълни с прах или замърсявания. Ако са, се погрижете за поддръжката на уреда и почистете праха и замърсяванията от префилтъра на решетките.

Колелцата не позволяват стабилното движение на уреда.	Колелцата не са поставени оптимално.	Леко наклонете уреда и внимателно извадете колелцата. Ако това не е възможно, се опитайте да ги извадите, като ги въртите.
Може ли уред за пречистване на въздух и овлажнител за въздух да се използват в една и съща стая?	Влажната среда оказва по-голямо влияние върху филтриращия елемент, а мъглата, генерирана от ултразвуков овлажнител за въздух, може да окаже влияние върху засичането на PM 2.5 частици.	Избягвайте едновременната работа на уред за пречистване на въздух и овлажнител за въздух в близост един до друг.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	AP500 SENSE AIR
Номинално напрежение	220-240 V
Номинална мощност	35 W
Скорост на доставка на чист въздух (твърди частици)	500 $м^3$/ч
Ниво на ефективност на пречистването на твърди частици	Ефективно ниво

ОКОЛНА СРЕДА

В края на експлоатационния живот на уреда не го изхвърляйте с домакинския отпадък - занесете го в официален пункт за рециклиране. Така може да допринесете за опазването на околната среда.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За информация или в случай на проблем се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата държава (можете да намерите телефонния номер в международния гаранционен лист). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местния дилър на Gorenje или с отдела на Gorenje за малки домакински уреди.

Само за лична употреба!

GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХ!

gorenje
Life Simplified

1. Очищувач повітря
2. Подвійний фільтр

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час користування приладом завжди дотримуйтесь основних заходів безпеки, перелічених нижче. // Уважно прочитайте цю інструкцію та користуйтеся приладом лише відповідно до інструкції. // Перед тим як під'єднати прилад до електромережі, перевірте, чи відповідає номінальна напруга напрузі локальної мережі електроживлення. // Якщо шнур живлення пошкоджений, його потрібно замінити відповідним шнуром живлення. Заміну може здійснювати тільки компанія Gorenje, її уповноважений сервіс або кваліфікований персонал. // Використовуйте та зберігайте прилад лише у закритому та сухому приміщенні. // Не використовуйте прилад, що впав на землю, був пошкоджений, зберігався на відкритому повітрі або потрапив у воду. // Не використовуйте прилад із непридатним подовжувачем. // Щоб уникнути можливих тілесних ушкоджень, переконайтесь, що ваше волосся, звисаючі частини одягу, пальці або інші частини тіла не контактують з отворами або рухомими частинами приладу. // Приладом можуть користуватися діти старше 8 років, люди похилого віку та особи з фізичними, сенсорними або психічними вадами або особи, які не мають досвіду та знань, тільки якщо вони знаходяться під наглядом або навчені безпечному користуванню приладом і знають про потенційну небезпеку, пов'язану з використанням приладу. Коли діти користуються приладом, будь ласка, наглядайте за ними та переконайтесь, що вони не грають із ним. // Діти, якщо вони молодші 8 років та їм не забезпечено належний нагляд, не мають чистити прилад або виконувати завдання з технічного обслуговування. // Після використання або під час робіт з технічного обслуговування опустіть прилад униз, вимкніть його та від'єднайте шнур живлення від джерела живлення. // Ніколи не від'єднуйте прилад, потягнувши його за шнур живлення. // Прилад призначений лише для домашнього використання.

ОБЕРЕЖНО

Не занурюйте прилад у воду або у будь-яку іншу рідину і не промивайте під проточною водою. Крім того, не торкайтеся шнура живлення чи штепсельної вилки мокрими руками.

СПЕЦІАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нижче наведено опис та значення елементів безпеки для запобігання тілесних ушкоджень або пошкоджень майна у користувачів та інших людей. Прочитайте текст уважно, щоб зрозуміти вміст у повному обсязі та завжди враховувати описані заходи безпеки. // Не використовуйте прилад у вологому середовищі або в умовах високої температури (наприклад, у ванній, туалеті та на кухні). // Перед тим як змінити фільтр, вимкніть прилад та від'єднайте джерело живлення. // Не кладіть на прилад жодних предметів і не дозволяйте нікому сидіти чи стояти на ньому. // Використовуйте лише оригінальні фільтри, надані виробником або дистриб'ютором. Невикористання оригінальних фільтрів призводить до поганого функціонування. // Якщо прилад видає незвичні звуки, запах чогось палаючого чи диму, витягніть штепсельну вилку та зверніться в сервісну компанію. // Перед очищенням або іншими роботами з технічного обслуговування від'єднайте джерело живлення. // Для запобігання тілесних ушкоджень або пошкоджень майна не розпилюйте легкозаймисті речовини поблизу приладу. Крім того, не розплескуйте воду та не використовуйте на приладі такі хімічні миючі засоби, як спирт, соляна кислота тощо. Не ставте на прилад контейнери з водою, ліками чи легкозаймистими матеріалами. // Не блокуйте вхідні та вихідні отвори на приладі будь-якими предметами. // Цей прилад не може замінити природну вентиляцію та інші прилади, такі як пилосос, кухонний вентилятор тощо. Під час роботи прилад має стояти на сухій, рівній та стійкій поверхні підлоги, маючи принаймні 30 см простору навколо себе. // Не розміщуйте прилад під прямими сонячними променями. // Для запобігання електромагнітних порушень переконайтесь, що прилад стоїть на певній відстані від телевізора, радіоприймача, мікрохвильової печі та інших приладів. // Водяний пил, що утворюється ультразвуковим зволожувачем повітря, може впливати на виявлення зважених частинок менше 2,5 мкм (PM 2.5), тому слід підтримувати відповідну відстань між ними. // Для запобігання нещасних випадків не розбирайте цей прилад і не змінюйте його без дозволу. // Рівень шуму < 56 дБ.

Този уред има маркировка съгласно Европейската директива относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване 2012/19/ЕС (WEEE). Тази директива определя единна европейска рамка за събирането и рециклирането на използвано оборудване.

Проблема	Можлива причина	Рішення
На екрані з'являється код помилки «Fd».	Помилка програми.	Зверніться до сервісної компанії.
На екрані з'являється код помилки «E3».	Швидкість не контролюється.	Зверніться до сервісної компанії.
На екрані з'являється код помилки «E0».	Помилка програми, головний ЕСППЗУ.	Зверніться до сервісної компанії.
На екрані з'являється код помилки «E1».	Помилка функції захисту. Решітка на вході повітря встановлена неправильно.	Правильно встановіть решітку на вході та виході повітря.
На екрані з'являється код помилки «Eb».	Помилка зв'язку між розподільним щитом та основною панеллю управління.	Зверніться до сервісної компанії.
На екрані з'являється код помилки «Eu».	Помилка зв'язку датчика PM 2.5.	Зверніться до сервісної компанії.
Очищувач не працює.	Прилад має функцію захисту. Якщо решітка на вході та виході повітря встановлена неправильно, прилад не працюватиме.	Перевірте, чи шнур живлення під'єднано до електричної розетки; штепсельна розетка, яка вставлена нещільно, через переміщення очищувача може вплинути на підключення живлення. Потім перевірте, чи правильно встановлені решітки на вході та виході повітря.
Очищувач шумно працює, хоча у ньому невелика кількість повітря.	Очищення фільтра або його заміну виконано, але фільтр не був очищений або замінений. Переміщення повітря через фільтр порушено. Також причиною може бути предмет на стінках входу або виходу повітря.	Спочатку перевірте, чи є предмети, що блокують решітку на вході або виході повітря, і якщо так, видаліть їх. Потім перевірте, чи фільтр попереднього очищення не забруднений та чи не закінчився термін його експлуатації; якщо необхідно, очистіть. Зрештою перевірте, чи не багато пилу у HEPA-фільтрі, та чи не закінчився термін його експлуатації. Замініть, якщо необхідно.
Очищувач випускає неприємний запах.	Під час першого використання прилад буде мати слабкий запах пластику, що є нормальним явищем. Якщо прилад працює в місцях з інтенсивним запахом (наприклад, у приміщенні для куріння або гриль-барі) протягом більш тривалого періоду часу, фільтр необхідно часто замінювати та перевстановлювати.	Перевірте, чи не заповнені пилом або брудом решітки на вході або виході повітря. Якщо так, забезпечте технічне обслуговування приладу та очистіть пил і бруд з решітки на вході/виході повітря фільтра попереднього очищення.
Коліщатка не дозволяють непохитно переміщувати прилад.	Коліщатка встановлені неоптимально.	Злегка нахиліть прилад і обережно витягніть коліщатка. Якщо це неможливо, спробуйте витягнути їх під час повороту.

Чи можна очищувач повітря та зволожувач повітря використовувати в одній кімнаті?	Вологі середовища мають значний вплив на фільтруючий елемент, а водяний пил, що утворюється ультразвуковим зволожувачем повітря, може впливати на виявлення зважених частинок менше 2,5 мкм (PM 2.5).	Не дозволяйте одночасну роботу очищувача повітря та зволожувача повітря в безпосередній близькості один від одного.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	AP500 SENSE AIR
Номінальна напруга	220–240 В
Номінальна потужність	35 Вт
Коефіцієнт подачі чистого повітря (CADR) (тверді частинки)	500 м^3/год.
Рівень ефективності очищення твердих частинок	Ефективний рівень

ДОВКІЛЛЯ

Після закінчення терміну корисного використання приладу не викидайте його з комунальними відходами — здайте його в офіційний пункт утилізації. Саме так ви можете зробити внесок у збереження довкілля.

ГАРАНТІЙНЕ І СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для отримання інформації або у разі виникнення проблеми звертайтеся до центру підтримки споживачів компанії Gorenje у вашій країні (номер телефону можна знайти в міжнародному гарантійному листі). Якщо у вашій країні немає такого центру, звертайтеся до місцевого дилера або до департаменту дрібної побутової техніки компанії Gorenje.

Тільки для особистого користування!

КОМПАНІЯ GORENJE БАЖАЄ ВАМ БАГАТО ПРИЄМНИХ МОМЕНТІВ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ОЧИЩУВАЧА ПОВІТРЯ!

gorenje
Life Simplified

1. Очиститель воздуха
2. Фильтр, 2 шт.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании прибора соблюдайте основные правила техники безопасности. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с ней. // Перед подключением к сети проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети. // При повреждении шнура замените его новым. Замену сетевого шнура может производить только специалист сервисного центра. // Используйте и храните прибор только в сухих закрытых помещениях. // Не пользуйтесь прибором, если он упал, поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду. // Не используйте для прибора несоответствующие удлинители. // Во избежание травм следите, чтобы волосы, полы длинной одежды, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора. // Допускается использование прибора детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают опасности, связанные с его эксплуатацией. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором! // Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора, только если они достигли восьмилетнего возраста и находятся под присмотром. // После использования и перед обслуживанием выключите прибор и отсоедините вилку от розетки. // Никогда не выключайте прибор, извлекая вилку из розетки. // Прибор предназначен только для домашнего использования.

ОПАСНОСТЬ

Не погружайте прибор в воду и другую жидкость, не мойте под струей воды. Не прикасайтесь к сетевому шнуру и вилке мокрыми руками.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Ниже приведены меры безопасности для предотвращения травм и повреждения имущества пользователя и других лиц. Внимательно прочитайте указания, чтобы понять их содержание и соблюдать описанные меры предосторожности. // Не используйте прибор во влажных помещениях и помещениях с повышенной температурой (например, в ванной комнате, туалете и на кухне). // Перед заменой фильтра выключите прибор и отключите от электросети. // Не кладите посторонние предметы на прибор. Не допускается сидеть или стоять на приборе. // Используйте только оригинальные фильтры, предоставляемые производителем или дистрибьютором. Использование неоригинальных фильтров может снизить эффективность работы прибора. // Если прибор издает необычные звуки, появился запах дыма, немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в сервис. // Перед очисткой и обслуживанием выключите прибор и отсоедините вилку от розетки. // Во избежание травм и повреждения имущества не распыляйте горючие вещества рядом с прибором. Не распыляйте воду на прибор и не используйте такие чистящие средства, как спирт, соляная кислота и т. п. Не ставьте на прибор емкости с водой, лекарствами и легковоспламеняющимися веществами. // Не закрывайте и не загораживайте впускные и выпускные отверстия прибора. // Прибор не может заменить естественную вентиляцию и другие приборы, такие как пылесос или кухонную вытяжку. // Во время работы прибор должен стоять на сухой, ровной и устойчивой поверхности. Вокруг прибора обеспечьте свободное пространство не менее 30 сантиметров. // Не устанавливайте прибор в зоне действия прямых солнечных лучей. // Во избежание электромагнитных помех держите прибор на расстоянии от телевизора, радио, микроволновой печи и других приборов. // Туман, создаваемый ультразвуковым увлажнителем, может влиять на распознавание частиц PM2.5, поэтому устанавливайте очиститель и увлажнитель на расстоянии друг от друга. // Во избежание несчастных случаев не разбирайте и не модифицируйте прибор без разрешения. // Уровень шума: Lc < 56 дБ.

Този уред има маркировка съгласно Европейската директива относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване 2012/19/ЕС (WEEE). Тази директива определя единна европейска рамка за събирането и рециклирането на използвано оборудване.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
На дисплее отображается «Fd».	Ошибка программного обеспечения.	Свяжитесь с сервисом.
На дисплее отображается «E3».	Неконтролируемая скорость.	Свяжитесь с сервисом.
На дисплее отображается «E0».	Ошибка аппаратного оборудования, главной схемы ЭСППЗУ (EEPROM).	Свяжитесь с сервисом.
На дисплее отображается «E1».	Ошибка функции защиты от неправильной установки. Впускная решетка неправильно установлена.	Правильно установите решетку.
На дисплее отображается «Eb».	Ошибка связи между коммутатором и главной платой управления.	Свяжитесь с сервисом.
На дисплее отображается «Eu».	Ошибка связи с датчиком PM2.5.	Свяжитесь с сервисом.
Очиститель не работает.	Прибор имеет функцию защиты от неправильной установки. Если впускная или выпускная решетки установлены неправильно, прибор не будет работать.	Убедитесь, что шнур питания подключен к розетке и вилка плотно вставлена в розетку. Затем проверьте правильность установки впускных и выпускных решеток.
Очиститель громко работает.	Напоминание об очистке или замене фильтра сброшено, но фильтр не очищен или не заменен. Воздух с трудом проходит через фильтр. Шум также может быть вызван посторонним предметом на впускной или выпускной решетке.	Проверьте, нет ли посторонних предметов на впускной или выпускной решетке; если имеются, удалите. Проверьте, не загрязнен ли фильтр предварительной очистки и не истек ли срок его службы; при необходимости очистите фильтр. Проверьте, не загрязнен ли HEPA фильтр и не истек ли срок его службы; при необходимости замените фильтр.
Неприятный запах из очистителя.	При первом использовании прибор имеет слабый запах пластмассы, это нормальное явление. Если прибор долгое время работает в помещении (например, в комнате для курения, на площадке для барбекю и т. п.) с сильным запахом, фильтр следует менять чаще.	Проверьте, не загрязнены ли впускная и выпускная решетки. Если решетки загрязнены, очистите прибор, решетки и фильтр предварительной очистки.
Колесики не позволяют плавно перемещать прибор.	Колесики установлены неправильно.	Немного наклоните прибор и аккуратно извлеките колесики. Если это невозможно, попробуйте извлечь колесики вращая.

Можно ли в одном помещении использовать очиститель и увлажнитель?	Влажная среда влияет на фильтрацию, и туман, создаваемый ультразвуковым увлажнителем, может вызвать ошибки в распознавании частиц PM2.5.	Избегайте одновременной работы очистителя и увлажнителя в непосредственной близости друг от друга.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AP500 SENSE AIR
Напряжение	220-240 В
Мощность	35 Вт
Производительность очистки воздуха	500 м³/ч
Степень очистки от твердых частиц	Эффективная

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете сохранить окружающую среду.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

Для получения дополнительной информации и при возникновении проблем обратитесь в Центр поддержки пользователей (номер телефона указан в брошюре «Гарантийные обязательства»).

Только для домашнего использования!

EAC

Импортер: ООО «Горенье БТ»
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

GORENJE ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!

gorenje
Life Simplified

1. Прочистувач на воздух
2. Филтер 2x

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

При употреба на апаратот, секогаш следете ги следните основни безбедносни мерки наведени подолу.

Внимателно прочитајте ги упатствата и користете го апаратот во согласност со нив. // Пред да го приклучите апаратот на струјна мрежа, проверете дали номиналниот напон одговара на напонот на локалната струјната мрежа. // Ако кабелот за напојување е оштетен, заменете го со соодветен кабел. Кабелот мора да се замени исклучиво од Горење, неговиот овластен сервисен центар, или соодветно обучени стручни лица. // Чувајте го апаратот исклучиво во затворени суви простории. // Не употребувајте го апаратот кој паднал на земја, кој е оштетен, кој бил чуван на отворено или паднал во вода. // Не користете го апаратот со несоодветен продолжен кабел. // За да спречите можна повреда, внимавајте вашата коса, делови од облеката, прсти или други делови од телото да не дојдат во допир со отворите или подвижните делови од апаратот. // Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, стари лица, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или знаење, доколку истите се под надзор или доколку им се дадени релевантни упатства во врска со користењето на апаратот на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите. Децата треба да бидат под надзор додека го користат апаратот и да не им се дозволува да си играат со него. // Деца не треба да го чистат или да го одржуваат апаратот, освен доколку не се постари од 8 години и тоа го прават под соодветен надзор. // По употреба или за време на чистење, оставете го апаратот и исклучете го од копчето и извлечете го кабелот од струја. // Никогаш не исклучувајте го апаратот од струја со тегнење на струјниот кабел. // Апаратот е наменет исклучиво за домашна употреба.

ВНИМАНИЕ

Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност, и не плакнете го под вода од чешма. Исто така, не допирајте ги струјниот кабел или приклучокот со влажни раце.

ПОСЕБНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Подолу е даден опис и важноста на безбедносните упатства за спречување на повреди или материјална штета на корисниците и на други. Внимателно прочитајте го текстот за да ја разберете содржината во целост и секогаш да ги земате предвид опишаните безбедносни мерки. // Не користете го апаратот во влажна средина или средина со висока температура (на пр. бања, тоалет и кујна). // Пред да го смените филтерот, исклучете го апаратот и извлечете го кабелот од струја. // Не ставајте никакви предмети на апаратот и не дозволувајте никому да седи или да стои на него. // Користете само оригинални филтри обезбедени од производителот или дистрибутерот. Доколку не користите оригинални филтри, апаратот послабо ќе работи. // Доколку апаратот испушта необични звуци, мириса на нешто изгорено или исчадено, исклучете го од струја и контактирајте го сервисниот центар. // Пред чистење или одржување, исклучете го апаратот од струја. // За да спречите повреди или материјална штета, не прскајте со запаливи материи во близина на апаратот. Исто така, не прскајте го апаратот со вода и не користете хемиски детергенти за чистење на апаратот, како што се алкохол, хлороводородна киселина, итн. Не ставајте садови со вода, лекови или запаливи материјали врз апаратот. // Не блокирајте ги со предмети доводните и одводните отвори на апаратот. // Овој апарат не може да ја замени природната вентилација и другите апарати, како што се правосмукалка, кујнски аспиратор, итн. // Додека работи, апаратот треба да стои на сува, рамна и стабилна подна површина, со простор од најмалку 30 см околу него. // Не поставувајте го апаратот на директна сончева светлина. // За да спречите електромагнетни нарушувања, проверете дали апаратот стои на одредено растојание од телевизор, радио, микробранова и други апарати. // Пареата што ја создава ултразвучниот овлажнувач на воздухот може да го попречи откривањето на честички PM 2,5, така што треба да се одржува соодветно растојание помеѓу двете. // За да спречите можни несреќи, не расклопувајте го и не менувајте ништо на апаратот без дозвола. / Ниво на бучава <56 db.

Оваа опрема е во сообразност со европската Директива 2012/19/ЕУ за електричен и електронски отпад (Директива WEEE). Во Директивата се наведени барањата за собирање и управување со електричен и електронски отпад, кои се на сила во целата Европска унија.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблем	Можна причина	Решение
На екранот се појавува шифра на грешка „Fd“.	Софтверска грешка.	Контактирајте го сервисниот центар.
На екранот се појавува шифра на грешка „E3“.	Неконтролирана брзина.	Контактирајте го сервисниот центар.
На екранот се појавува шифра на грешка „E0“.	Софтверска грешка, главно читачката меморија која може да се брише и да се програмира електронски (EEPROM).	Контактирајте го сервисниот центар.
На екранот се појавува шифра на грешка „E1“.	Грешка во склопувањето за заштитните елементи. Решетката за довод на воздух не е правилно наместена.	Правилно наместете ја решетката за одвод и довод на воздух.
На екранот се појавува шифра на грешка „Eb“.	Грешка во комуникацијата помеѓу разводната табла и главната контролна табла.	Контактирајте го сервисниот центар.
На екранот се појавува шифра на грешка „Eu“.	Грешка во комуникацијата на сензорот PM2.5.	Контактирајте го сервисниот центар.
Прочистувачот не работи.	Апаратот има функција на заштита при склопувањето. Ако решетките за довод и одвод на воздухот не се правилно наместени, апаратот нема да работи.	Проверете дали струјниот кабел е приклучен во штекерот; приклучок кој се олабавил при поместување на прочистувачот може да влијае врз напојувањето со струја. Потоа, проверете дали решетките за довод и одвод на воздух се правилно поставени.
Прочистувачот е бучен иако содржи мала количина на воздух.	Направено е прочистување или замена на филтерот, но филтерот не е исчистен или заменет. Преносот на воздухот преку филтерот е нарушен. Причината, исто така, може да биде некој предмет на sидовите на отворите за довод или одвод на воздух.	Прво проверете дали има предмети што ја блокираат решетката за довод или одвод на воздухот и, доколку има, отстранете ги. Потоа, проверете дали пред-филтерот е извалкан или неговиот работен век /век на употреба истекува; доколку е потребно, исчистете го. На крајот, проверете дали ХЕПА филтерот е полн со прашина и дали неговиот работен век истекува. Доколку е потребно, заменете го.
Прочистувачот испушта непријатен мирис.	При првата употреба, апаратот има слаб мирис на пластика, што е нормално. Ако апаратот работи на места со интензивен мирис (како просторија за пушење или место за скара) подолг временски период, филтерот мора често да се менува и да се ресетира.	Проверете дали решетките за довод или одвод на воздух се полни со прашина или нечистотија. Доколку се, одржувајте го апаратот и исчистете ги правот и нечистотијата од пред-филтерот на решетката за довод / одвод на воздух.
Тркалцата не дозволуваат стабилно движење на апаратот	Тркалцата не се поставени оптимално.	Малку навалете го апаратот и внимателно извлечете ги тркалцата. Ако не можете, обидете се да ги извлечете со вртење.

Може ли прочистувач и овлажнувач за воздух да се користат во иста просторија?	Влажна средина има поголемо влијание врз филтерот, а влажноста што ја создава ултразвучниот овлажнувач на воздухот може го попречи откривањето на честички PM 2,5.	Избегнувајте истовремено работење на прочистувачот и овлажнувачот на воздухот во непосредна близина на еден до друг.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	EU-KJ550G-JA32
Номинална моќност	220-240 V
Номинална моќност	38 W
Стапка на испуштање ист воздух (CADR) (цврсти честички)	550 m3/h
Ниво на ефикасност на прочистување на воздухот од цврсти честички	Ефикасно ниво

ЖИВОТНА СРЕДИНА

На крајот од работниот век на апаратот, не исфрлајте го со обичниот отпад од домаќинството - однесете во овластен центар за рециклирање. На тој начин помагате да се зачува животната средина.

ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКИ

За повеќе информации или во случај на проблеми, Ве молиме контактирајте го Центарот за помош на корисници на Горење во вашата земја (телефонскиот број е наведен на Меѓународната гаранција). Доколку во вашата земја нема таков центар, контактирајте го локалниот продавач на Горење или одделот за мали апарати за домаќинство на Горење.

Исклучиво за лична употреба!

ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ КОРИСТЕЊЕ НА ВАШИОТ ПРОЧИСТУВАЧ НА ВОЗДУХ!

gorenje
Life Simplified

gorenje
Life Simplified

INSTRUCTION MANUAL

AIR PURIFIER

AP500 SENSE AIR